

# DE QUIXX DELLEN REPARATUR-SET

## Gebrauchsanleitung:

Sehen Sie sich vor dem Gebrauch das Video zum QUIXX Dellen Reparatur-Set an unter [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) GEFÄHRENHINWEISE:

**WICHTIG:** Lesen Sie sich alle Anweisungen vor Reparaturbeginn sorgfältig durch und stellen Sie sicher, alles verstanden zu haben. Bei nicht sachgerechter Anwendung drohen Stromschlag, Feuer oder Verletzungen. **DIE ANLEITUNG BITTE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!**

**HEISSE OBERFLÄCHEN. VERBRENNUNGSGEFAHR!** Die Düse der Heißklebepistole (a) und der Klebstoff (c) können Temperaturen zwischen 150 und 200°C erreichen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen. Nicht zuerst versuchen, den Kleber von der Haut zu entfernen. Gegebenenfalls Arzt aufsuchen.

Kinder dürfen die Heißklebepistole nur im Beisein einer erwachsenen Person benutzen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Heißklebepistole kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Die Heißklebepistole darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. Keinen Wasserstrahlen aussetzen. Bei Nichtbenutzung und bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten die Heißklebepistole vom Stromnetz trennen.

NIEMALS andere Gegenständen als die empfohlenen Klebstifte in die Heißklebepistole einlegen. Keine flüssigen oder pastösen Kleber einfüllen.

NIEMALS einen bereits in die Heißklebepistole eingelegten Klebstift entfernen. Dies kann zu einem irreparablen Schaden an der Heißklebepistole führen.

Beim Nachschieben eines weiteren Klebstiftes kurze Zeit warten, damit sich der kalte Klebstift erwärmen kann. Bei übermäßigem Vorschub des Klebstiftes kann dieser in der Pistole verkeben und die Vorschubeinrichtung blockieren. Nicht gewaltsam nachschieben, sondern die Pistole wieder aufheizen lassen.

NIEMALS die Heißklebepistole durch bloßes Ziehen am Kabel ausstecken. Gerät am Stecker abstecken.

**ACHTUNG!** Die Heißklebepistole muss auf ihren Ständer gestellt werden, wenn sie nicht Gebrauch ist. Auch zum Abkühlen nach der Benutzung. Bedenken Sie, dass noch vorhandene Klebstoffreste von der Düse auf die Unterlage tropfen könnten. Nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt.

**REINIGUNG:** Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und trocken es danach. Niemals Lösungsmittel oder scharfe Reinerger verwenden.

**WARTUNG:** Vor der Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen. Gerät nicht selbst öffnen – Verletzungsgefahr! Keine Teile ölen oder fetten. Das Gerät darf NICHT beschädigt sein. Vor der Verwendung Gerät reparieren oder ersetzen.

**MODIFIKATION des Produktes:** Eine Modifikation der im QUIXX Dellen Reparatur-Set enthaltenen Komponenten ist NICHT erlaubt.

**REPARATUREMPFEHLUNGEN:** Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr durch qualifiziertes Personal ersetzt werden. Bei Beschädigungen an einzelnen Komponenten des QUIXX Dellen Reparatur-Sets, insbesondere aber nicht ausschließlich der Heißklebepistole, sind diese fachgerecht zu entsorgen und nicht weiter zu verwenden. Das Gerät darf an Dritte nur mit Bedienungsanleitung weitergegeben werden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Auf dem Produkt ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

### B) ANLEITUNG für die Benutzung der Heißklebepistole

Nicht geeignet:

- Dellen die kleiner sind als der Zugknopf (2,5 cm)
- Dellen mit einer Spitze oder Kante
- Dellen über 8 cm Durchmesser
- Nicht auf nachlackierten Fahrzeugen anwenden, da dort die Gefahr einer Lackabplatzung höher ist!
- Der Untergrund muss lösemittelbeständig sein

1) Montieren Sie den Ständer (Metallbügel (b)) in den dafür vorgesehenen Löchern vorne links und rechts im Gehäuse der Heißklebepistole (a), um einen sicheren Stand der Heißklebepistole (a) zu gewährleisten. 2) Führen Sie einen Klebstift (c) durch die Zuführung auf der Rückseite der Heißklebepistole. 3) Danach 2-3 Mal den Auslöser drücken, bis der Klebstift fest in der Heißklebepistole sitzt. 4) Lassen Sie die Heißklebepistole ca. 5 Minuten lang vorheizen. Die Heißklebepistole ist einsatzfähig, wenn nach Betätigen des Auslösers der Klebstoff vorne aus der Düse tritt. Achten Sie während des Vorheizens auf einen sicheren Stand der Heißklebepistole.



5) Ziehen Sie nach Beendigung des Reparaturvorgangs den Stecker der Heißklebepistole aus der Steckdose, legen Sie die Klebepistole auf den Drahtständer und lassen Sie sie abkühlen – Versuchen Sie NICHT, den unbenutzten Klebstift aus der Heißklebepistole zu entfernen und verstauben Sie die Heißklebepistole erst, wenn sie endgültig abgekühlt ist.

### C) ANLEITUNG für Dellenreparaturen mit dem QUIXX Dellen Reparatur-Set

1) Reinigen Sie die Oberfläche der beschädigten Stelle mit einem feuchten, sauberen Tuch. 2) Bereiten Sie die Heißklebepistole (a), wie unter „B) Anleitung für die Benutzung der Heißklebepistole“ beschrieben vor. 3) Wählen Sie eine für die Größe der Delle passende Zugplatte (d) aus. (Hinweis: Je größer die Zugplatte, desto größer die Zugkraft.) Die Größe der Zugplatte muss kleiner gewählt werden als die Größe der Delle. 4) Tragen Sie den Heißkleber (c) aus der Heißklebepistole auf die ausgewählte Zugplatte auf. Stellen Sie sicher, dass alle 4 Löcher der Zugplatte mit Kleber gefüllt sind (siehe Bild 1). 5) Platzieren Sie die Zugplatte sofort in der Mitte der Delle und halten Sie sie so lange fest, bis sie fest klebt (Bild 2). 6) Kleber ca. 1 Minute aushärten lassen. Wir empfehlen, den Klebstoff nicht länger als 2 Minuten aushärten zu lassen. 7) Führen Sie den Reparatur-Bügel (g) mit dem Loch mittig über das Schraubgewinde der aufgeklebten Zugplatte. Schrauben Sie den Schraubgriff (e) auf das Schraubgewinde der Zugplatte auf. Drehen Sie den Schraubgriff langsam so lange im Uhrzeigersinn fest, bis die gewünschte Verformung erreicht ist oder sich die Zugplatte vom Untergrund löst (Bild 3). 8) Wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang, um das Ergebnis weiter zu verbessern. 9) Sollten Klebstoffreste auf dem Lack oder der Zugplatte zurückbleiben, können Sie diese mit Isopropylalkohol, Silikonöl, Nagellackentferner oder einem ähnlichen Lösemittel lösen. Sie können die Stelle alternativ auch mit einem Fön leicht erwärmen um den Kleber zu lösen.

### D) WICHTIGE HINWEISE:

Der ideale Temperaturbereich für die Entfernung der Dellen beträgt 18-30 Grad Celsius Außentemperatur. Falls es kühler ist, führen Sie die Reparatur in der Garage durch oder erwärmen Sie die Delle vorher mit einem Fön. Wenn die Delle nicht vollständig verschwindet, wiederholen Sie den Vorgang, bis das gewünschte Ergebnis erzielt worden ist. (Hinweis: Nicht alle Dellen sind 100% reparabel.) Wenn der Lack gerissen oder abgeplatzt ist, können das Auftragen von Klebstoff und das Herausziehen der Delle dazu führen, dass sich der Lack ablöst. Geben Sie wenige Tropfen auf ein Tuch und reinigen Sie den betroffenen Bereich für wenige Sekunden in sanften, kreisenden Bewegungen. Zuvor an unauffälliger Stelle auf Lackverträglichkeit testen!

### E) TECHNISCHE DATEN:

Abmessungen: 170x141x30 mm	Netzspannung: 230 V 50/60 Hz
Leistung: Ruhephase: 12 W	Aufheizphase: 40 W
Aufheizzeit: 8-10 min	Patronendurchmesser: 7 mm
	Aufschmelztemperatur: 170°C
	Schutzklasse: II

### F) ENTSORGUNG:

Entsorgungshinweis(2012/19/EU, 2006/66/EG)

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.

### G) CE KONFORMITÄT:

Konformitätserklärung: Hiermit erklärt die E.V.I. GmbH, dass das Produkt Heißklebepistole (Art.Nr. XY-15305) der Richtlinie (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU) entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter [www.quixx.com](http://www.quixx.com) zum Download verfügbar.

### SPEZIAL-KLEBESTIFTE:



**ACHTUNG!** Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe tragen.

**BEI BERRÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser / Seife waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt, Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# RU РЕМОНТНЫЙ КОМПЛЕКТ QUIXX DELLEN

## Руководство пользователя:

Перед использованием посмотрите видео о комплекте для ремонта вмятин QUIXX на [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) УКАЗАНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ:

**ВАЖНО!** Перед выполнением ремонта внимательно прочитайте все указания и убедитесь в том, что вы все поняли. При ненадлежащем применении существует опасность поражения электрическим током, пожара или получения травм. **СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!**

**ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ. ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!** Сопла клевого пистолета (a) и клей (c) могут нагреваться до температур 150 – 200°C. Избегайте любого контакта с кожей. При ожогах незамедлительно промойте рану холодной водой. Не пробуйте сразу удалять клей с кожи. При необходимости обратитесь к врачу. Дети могут использовать клевого пистолет только в присутствии взрослого.

Детям запрещено играть с устройством. Детям запрещено производить очистку и техобслуживание без контроля. Храните в недоступном для детей в месте. Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или недостатком опыта и знаний могут использовать клевого пистолет только под надзором лица, отвечающего за его безопасность, или после инструктажа о безопасном использовании устройства и осознании всех опасностей, возникающих при его использовании.

Не храните клевого пистолет во влажной среде или под дождем. Избегайте попадания пистолета под струи воды. Если устройство не используется, а также при перерывах в работе более 30 минут отключайте клевого пистолет от сети.

НИКОГДА не вставляйте в клевого пистолет другие предметы, кроме рекомендуемых клеевых стержней. Не направляйте пистолет жидким и пастообразным клеем.

НИКОГДА не извлекайте из клевого пистолета уже вставленный клевого стержень. Это может привести к невосстановимым повреждениям клевого пистолета.

При вставке нового клевого стержня немного подождите, пока холодный клей нагреется. При чрезмерной подаче клевого стержня он может склеиться внутри пистолета и засорить подающее приспособление. Не вставляйте стержень с усилием, а снова нагрейте пистолет. При отключении клевого пистолета от сети НИКОГДА не тяните его за кабель. Извлекайте шпатель устройства из розетки.

**ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте неиспользуемый клевого пистолет на подставку. Также устанавливайте его на подставку для охлаждения. Имейте в виду, что сопла на подставку могут капать остатки клея.

Устройство предназначено только для домашнего применения и аналогичных целей.

**ОЧИСТКА** Перед очисткой отключайте устройство от электросети. Протрите корпус устройства слегка влажной тряпкой и высушите его. Никогда не используйте растворитель или острые чистящие приспособления.

**ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ** Перед техобслуживанием отключайте устройство от электросети. Не открывайте устройство самостоятельно. Вы можете получить травму! Не смазывайте детали маслом или консистентной смазкой.

**ИЗБЕГАЙТЕ** повреждения устройства. Перед применением отремонтируйте или замените устройство.

**ИЗМЕНЕНИЕ** изделия Вносить изменения в компоненты комплекта для ремонта вмятин QUIXX ЗАПРЕЩЕНО.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РЕМОНТУ** В случае повреждения электрического кабеля во избежание любых опасностей он должен быть заменен квалифицированным специалистом. При повреждении комплекта для ремонта вмятин QUIXX, в частности, клевого пистолета, его необходимо надлежащим образом утилизировать и не использовать повторно. Устройство можно передавать другим лицам только с руководством по эксплуатации.

Настоящее руководство имеет маркировку в соответствии с требованиями европейской директивы 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). На изделии имеется следующий символ перечеркнутого мусорного бака. Он обозначает, что его утилизация с обычными бытовыми отходами запрещена. Утилизировать данное изделие в пункте приема вторсырья с сортировкой электрических и электронных устройств.

### B) РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ КЛЕВОВОГО ПИСТОЛЕТА

Не подходят:

- вмятины, которые меньше вытяжной кнопки (2,5 см)
- вмятины с заострением или кромкой
- вмятины с диаметров больше 8 см
- Не применять на автомобилях, покрытых дополнительным слоем лака, так как в этом случае выше опасность отслаивания лака!
- Основа должна быть устойчивой во воздействию растворителя

- 1) Вставьте подставку (металлическую скобу (b)) в специальные отверстия в передней левой и правой частях корпуса клевого пистолета (a), для обеспечения устойчивого положения пистолета (a).
- 2) Вставьте клевого стержень (c) с помощью механизма подачи с задней стороны клевого пистолета.
- 3) После этого 2 – 3 раза нажмите на «курок», пока клевого стержень не будет надежно установлен в клевого пистолета.



- 4) Подождите примерно 5 минут, пока клевого пистолет не разогреется. Клевого пистолет готов к эксплуатации, если при нажатии на «курок» клей выступает из сопла спереди. При разогреве следите за безопасным состоянием клевого пистолета. 5) После завершения ремонта извлеките шпатель клевого пистолета из розетки, положите клевого пистолет на проволочную подставку и дайте ему остыть. **НЕ** извлекайте неиспользуемый клевого стержень из клевого пистолета и не складывайте пистолет для хранения, пока он не остынет.

### C) РУКОВОДСТВО ПО РЕМОНТУ ВМЯТИН С ПОМОЩЬЮ КОМПЛЕКТА ДЛЯ РЕМОНТА ВМЯТИН QUIXX

- 1) Для очистки поверхности поврежденных частей примените влажную чистую салфетку.
- 2) Подготовьте клевого пистолет (a), как описано в «B) Руководство по применению клевого пистолета».
- 3) Выберите натяжную пластину (d), подходящую по размеру вмятины (примечание: чем больше натяжная пластина, тем больше тяговое усилие). Разер натяжной пластины должен быть меньше размера вмятины. 4) Нанесите горячий клей (C) из горячего клея на выбранную пластину. Заполните клеем все 4 отверстия натяжной пластины (см. рис. 1). 5) Незамедлительно установите натяжную пластину в центр вмятины и прочно удерживайте ее, пока она не приклеится (рис. 2). 6) Время выдержки клея составляет прибл. 1 минуты. Мы рекомендуем выдерживать клей не более 2 минут. 7) Установите ремонтную скобу (g) отверстием по центру на винтовую резьбовую наклепанной натяжной пластины. Навинтите резьбовую ручку (e) на винтовую резьбу натяжной пластины. Плотно закручивайте резьбовую ручку по часовой стрелке, пока не будет достигнута необходимая деформация, или натяжная пластина не отсоединится от основания (рис. 3). 8) При необходимости повторите вышеуказанные действия для улучшения результата. 9) Если на лаке или пластине останется клей, его можно убрать с помощью изопропилового спирта, силиконового масла, средства для удаления лака для ногтей или другого похожего растворителя. Это место можно также слегка нагреть с помощью фена, чтобы убрать клей.

### D) ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Идеальный диапазон окружающей температуры для устранения вмятин составляет 18 – 30 градусов Цельсия. При более низкой температуре выполнять ремонт в гараже или предварительно нагрейте вмятину феном. Если вмятина полностью не устранена, повторите вышеуказанные действия до получения необходимого результата (примечание: не все вмятины можно устранить на 100 %). При растягивании лакокрасочного покрытия нанесение клея может привести к его полному отслоению. Смочите салфетку несколькими каплями средства и в течение нескольких секунд очищайте требуемое место мягкими круговыми движениями. Предварительно проверьте лак на совместимость в неприметном месте!

### E) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры: 170x141x30 мм	Сетевое напряжение: 230 В 50/60 Hz	
Мощность: Состояние покоя: 12 Вт	Разогрев: 40 Вт	Температура плавления: 170°C
Время разогрева: 8 – 10 мин	Диаметр патрона: 11 мм	Степень защиты: II

### F) УТИЛИЗАЦИЯ

Указание по утилизации (2012/19/EC, 2006/66/EC)

Электрические и электронные устройства нельзя утилизировать как бытовые отходы. В соответствии с нормами действующего законодательства потребитель обязан сдать электрические и электронные устройства в специальные общественные сборные пункты или точки продажи по истечении срока службы. Конкретные нормы утилизации устанавливаются в законодательстве соответствующей страны. Символ на изделии и/или упаковке обозначает эти положения.

### G) СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ ЕС

Декларация соответствия: Настоящим E.V.I. GmbH заявляет, что (Art.Nr., XY-15305) соответствует директиве (Директива о низковольтном оборудовании 2014/35/EC, ЭМС 2014/30/EC, Директива по ограничению использования опасных и вредных веществ в электрооборудовании и электронном оборудовании 2011/65/EC). Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС можно загрузить на [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### СПЕЦИАЛЬНЫХ КЛЕВОВЫХ СТЕРЖНЯ:



COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

**ОСТОРОЖНО** При контакте с кожей может вызвать аллергическую реакцию. При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку/маркировку продукта. Хранить в недоступном для детей месте. Использовать перчатки.

**ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:** Промыть большим количеством воды. При возникновении раздражения или покраснения кожи обратиться за медицинской помощью. Утилизировать содержимое, контейнер в опасную или специальную точку сбора отходов.

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# EN QUIXX DENT REPAIR KIT

## Instructions for use:

Before use see the QUIXX Dent Repair Kit video at [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) HAZARD WARNING:

**IMPORTANT:** Please read all instructions carefully before starting repairs and make sure that you have understood everything. Improper use could result in electric shock, fire or injury. **PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

**HOT SURFACES. RISK OF BURNS!** The hot glue gun nozzle (a) and the glue (c) may reach temperatures of between 150 and 200 °C. Avoid any contact with the skin.

In case of burns, wash the wound immediately under cold water. Do not first try to remove the glue from the skin. Consult a doctor if necessary. Children may only use the hot glue gun in the presence of an adult.

Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless supervised by an adult. Store the glue gun out of reach of children. The hot glue gun may be used by children 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge if they are supervised by a person responsible for their safety who has been instructed in the safe use of the device and who has understood the associated hazards.

The hot glue gun must not be used in a humid environment or in the open when it is raining. Do not expose the hot glue gun to spray water jets. Disconnect the hot glue gun from the power supply when not in use and during work breaks of more than 30 minutes.

NEVER place objects other than the recommended glue sticks in the hot glue gun. Do not fill with liquid or pasty glues.

NEVER remove a glue stick that is already inserted into the hot glue gun. This may result in irreparable damage to the gun.

When inserting a new glue stick wait a short time to allow the new glue stick to heat up.

If the rate of feed of the glue stick is excessive it may stick in the gun and block the feeding mechanism. Do not forcefully push the glue stick into the gun, but allow the gun to reheat.

NEVER unplug the hot glue gun by pulling on the cable. Disconnect the device from the power supply by pulling the plug.

**ATTENTION!** The hot glue gun must be placed on the integrated stand when not in use. The stand is also intended for cooling after use. Remember that any remaining glue residue from the nozzle may drip onto the underlying material.

For household and similar use only.

**CLEANING:** Disconnect the hot glue gun from the power supply before cleaning. Wipe the hot glue gun housing with a slightly damp cloth and dry it afterwards. Never use solvents or strong cleaners.

**MAINTENANCE:** Disconnect the hot glue gun from the power supply before maintenance. Do not open the device yourself – risk of injury! Do not oil or grease any parts. The device must NOT be damaged. Repair or replace the device before use

**MODIFICATION of the product:** Modification of the components included in the QUIXX Dent Repair Kit is NOT permitted.

**RECOMMENDATIONS FOR REPAIR:** If the power cord is damaged it must only be replaced by a qualified person to exclude any hazards. If damage occurs to individual components of the QUIXX Dent Repair Kit, in particular but not limited to the hot glue gun, these components must be disposed of properly and no further use made of them.

This device is marked in accordance with the requirements of the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products subject to this directive are marked with a symbol of a crossed-out waste bin which indicates that disposal in normal household waste is forbidden. Dispose of this product at a recycling facility with a separate collection for electrical and electronic equipment.

### B) INSTRUCTIONS FOR USING THE HOT GLUE GUN

Not suitable:

- Dents smaller than the pull button (2.5 cm)
- Dents with a tip or edge
- Dents over 8 cm in diameter
- Do not use on repainted vehicles, as there is a higher risk of lacquer chipping!
- The substrate must be resistant to solvents

1) Fit the stand (metal bracket (b)) in the holes provided in the front left and right of the housing of the hot glue gun (a) in order to ensure that the hot glue gun (a) is securely positioned. 2) Insert a glue stick (c) through the feeder on the back of the hot glue gun. 3) Then press the trigger 2-3 times until the glue stick is firmly seated in the hot glue gun. 4) Let the hot glue gun preheat for about 5 minutes. The hot glue gun is ready for use when adhesive is ejected from the front of the nozzle when the trigger is pressed. During preheating make sure that the hot glue gun is in a stable position.



5) After completing the repair unplug the hot glue gun from the power outlet, place it on the wire stand and let it cool – DO NOT attempt to remove any unused glue stick from the hot glue gun and do not put the hot glue gun away until it has cooled down fully.

### C) INSTRUCTIONS FOR REPAIRING DENTS WITH THE QUIXX DENT REPAIR SET

1) Clean the surface of the damaged area with a clean, damp cloth. 2) Prepare the hot glue gun (a) as described in B) Instructions for using the hot glue gun. 3) Select a tension plate (d) suitable for the size of the dent. (Note: The larger the tension plate, the greater the tensile force). The tension plate must be smaller than the dent. 4) Apply the hot glue (c) from the hot glue gun to the selected draw plate. Make sure that all of the 4 holes in the tension plate are filled with glue (see Image 1). 5) Immediately place the tension plate in the middle of the dent and hold it in position until it bonds (Image 2). 6) Allow the glue to cure for approximately 1 minute. We recommend that you do not allow the glue to cure for longer than 2 minutes. 7) Centre the hole in the repair bracket (g) over the screw thread in the bonded tension plate. Screw the rotating knob (e) onto the screw thread of the tension plate. Turn the rotating knob slowly clockwise until the desired deformation is achieved or until the tension plate detaches from the sub-surface (Image 3). 8) If necessary, repeat the procedure to further improve the result. 9) If adhesive residues remain on the varnish or draw plate, you can dissolve them with isopropyl alcohol, silicone oil, nail polish remover or a similar solvent. Alternatively, you can easily heat the area with a hair dryer to loosen the glue.

### D) IMPORTANT INFORMATION:

The ideal temperature range for eliminating dents is an outside temperature of 18 - 30 degrees Celsius. At lower temperatures, carry out the repair in a garage or preheat the vicinity of the dent using a hairdryer. If the dent does not disappear completely, repeat the procedure until the desired result has been achieved. (Note: Some dents may not be 100% repairable). If the paint has cracked or flaked, applying the glue and pulling out the dent may cause the paint to peel off. Apply a few drops to a cloth and wipe the affected area for a few seconds using gentle circular movements. Before doing so test the compatibility of the paint and the isopropyl alcohol on an inconspicuous location.

### E) TECHNICAL DATA:

Dimensions: 170x141x30 mm	Rated voltage: 230 V 50/60 Hz	
Power: Rest phase: 12 W	Heating phase: 40 W	Melting temperature: 170 °C
Heating time: 8-10 minutes	Glue cartridge diameter: 11mm	Protection class: II

### F) DISPOSAL:

Disposal instructions (2012/19/EU, 2006/66/EC)

Electrical and electronic equipment must not be disposed of in household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic equipment at the end of its service life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details are regulated by the respective national law. The symbol on the product and/or on the packaging refers to these regulations.

### G) CE CONFORMITY:

Declaration of conformity: E.V.I. GmbH hereby declares that the product (Art.Nr., XY-15305) complies with the Directive (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). The complete EU Declaration of Conformity is available for download at [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIAL GLUE STICKS:



**WARNING!** May cause an allergic skin reaction.

If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear protective gloves.

**IF ON SKIN:** Wash with plenty of water.

If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention.

Dispose of contents, container to a hazardous or special waste collection point.

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# FR KIT DE DÉBOSELAGE QUIXX

## Mode d'emploi :

Avant l'utilisation, visionnez la vidéo du kit de déboselage QUIXX sur [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) MENTIONS DE DANGER :

**IMPORTANT** : avant le début de la réparation, lisez attentivement toutes les instructions et assurez-vous que vous avez tout compris. En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger d'électrocution, d'incendie ou de blessures. **PRIÈRE DE CONSERVER LE MODE D'EMPLOI EN VUE D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE!**

**SURFACES BRÛLANTES. DANGER DE BRÛLURES!** La buse du pistolet à colle chaude (a) et la colle (c) peuvent atteindre des températures comprises entre 150 et 200 °C. Éviter tout contact avec la peau.

En cas de brûlures, immédiatement laver la plaie sous l'eau froide. Ne pas d'abord tenter de décoller la colle de la peau. Le cas échéant, consulter un médecin. L'utilisation du pistolet à colle chaude est uniquement autorisée aux enfants sous la surveillance d'un adulte.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Sans surveillance, il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage ou à la maintenance. À conserver hors de portée des enfants. Le pistolet à colle chaude peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes à capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises à condition que ceux-ci soient surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient bien compris les dangers en résultant.

Il est interdit d'utiliser le pistolet à colle chaude dans un environnement humide ou sous la pluie. Ne pas l'exposer à des jets d'eau. En cas d'inutilisation et pendant les pauses de plus de 30 minutes, débrancher le pistolet à colle du réseau électrique.

NE JAMAIS introduire des bâtons de colle autres que ceux recommandés dans le pistolet à colle chaude. Ne pas remplir de colle liquide ou pâteuse.

NE JAMAIS retirer un bâton de colle déjà inséré dans le pistolet à colle chaude. Cela peut provoquer des dommages irréversibles sur le pistolet à colle.

En cas d'insertion d'un nouveau bâton de colle, attendre un court instant jusqu'à ce que le bâton de colle froid ait atteint la température requise. Un enfoncement excessif du bâton de colle peut boucher le pistolet et bloquer le dispositif d'avance. Ne pas forcer pour faire avancer le bâton, mais attendre que le pistolet chauffe le bâton de colle. NE JAMAIS débrancher le pistolet à colle chaude en tirant simplement sur le câble. Débrancher l'appareil par la fiche.

**ATTENTION!** Lorsque le pistolet à colle chaude n'est pas utilisé, le poser sur son support. Cela vaut également pendant le refroidissement après l'utilisation. Faites preuve de prudence : les restes de colle peuvent, le cas échéant, goutter de la buse sur la surface au-dessous.

Strictement réservé aux usages domestiques et similaires.

**NETTOYAGE** : Avant le nettoyage, débrancher l'appareil du réseau électrique. Essayez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide puis séchez-le. Ne jamais employer de solvants ou produits de nettoyage agressifs.

**MAINTENANCE** : Avant la maintenance, débrancher l'appareil du réseau électrique. Ne pas ouvrir l'appareil – Danger de blessures! Ne pas huiler ni graisser les pièces. En cas de détérioration, il est INTERDIT d'utiliser l'appareil. Avant l'utilisation, réparer ou remplacer l'appareil.

**MODIFICATION du produit** : Il est INTERDIT de modifier les composants fournis avec le kit de déboselage QUIXX.

**RECOMMANDATIONS POUR LES RÉPARATIONS** : En cas de détérioration du câble électrique, celui-ci doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'exclure tout danger. En cas de détérioration d'un ou plusieurs composants du kit de déboselage QUIXX, en particulier, mais sans s'y limiter, du pistolet à colle chaude, les composants respectifs doivent être mis au rebut dans les règles de l'art – il est alors interdit de poursuivre leur utilisation. En cas de cession à un tiers, l'appareil doit toujours être accompagné de son mode d'emploi.

Conformément aux exigences de la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil comporte un marquage. Le symbole de poubelle barrée suivant est apposé sur le produit. Il attire l'attention sur le fait qu'il est interdit de le mettre au rebut avec les ordures ménagères. En vue de sa mise au rebut, confiez ce produit à un centre de recyclage avec une collecte distincte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques.

### B) MODE D'EMPLOI pour l'utilisation du pistolet à colle chaude

Ne convient pas :

- bosses plus petites que le bouton de tirage (2,5 cm)
- bosses avec une pointe ou un bord
- bosses de plus de 8 cm de diamètre
- Ne pas utiliser sur des véhicules repeints, car la peinture risque davantage de s'écailler !
- Le substrat doit être résistant aux solvants

1) Montez le support (arceau métallique (b)) dans les trous prévus à cet effet sur la partie avant du boîtier, à gauche et à droite du pistolet à colle chaude (a) afin de garantir la stabilité du pistolet à colle chaude (a).  
2) Introduisez un bâton de colle (c) dans le dispositif d'alimentation à l'arrière du pistolet à colle chaude.  
3) Appuyez ensuite 2-3 fois sur la gâchette jusqu'à ce que le bâton de colle soit fermement inséré dans le pistolet à colle chaude.  
4) Préchauffez le pistolet à colle chaude pendant env. 5 minutes. Le pistolet à colle chaude est prêt à l'emploi dès que de la colle s'échappe de la buse à l'avant après une pression sur la gâchette. Pendant le préchauffage, veillez à ce que le pistolet à colle chaude ne puisse pas se renverser.



5) Après la fin de la réparation, débranchez la fiche du pistolet à colle chaude de la prise de courant, posez le pistolet à colle sur le support en fil métallique et laissez-le refroidir - N'essayez PAS de retirer le reste inutilisé du bâton de colle du pistolet à colle chaude et attendez que le pistolet à colle chaude ait complètement refroidi avant de le ranger.

### C) MODE D'EMPLOI pour le déboselage à l'aide du kit de déboselage QUIXX

1) Nettoyez la surface de l'emplacement endommagé à l'aide d'un chiffon propre humide. 2) Préparez le pistolet à colle chaude (a) en procédant de la manière décrite sous « B) Mode d'emploi pour l'utilisation du pistolet à colle chaude ». 3) Choisissez une ventouse de traction (d) adaptée à la taille de la bosse. (Remarque: plus la ventouse de traction est grande, plus la force de traction est élevée.) Choisir une ventouse de traction dont la taille est inférieure à la taille de la bosse. 4) Confiez la colle chaude (c) de Heißklebepistole sur la plaque de train choisis. Assurez-vous que tous les 4 trous de la ventouse de traction sont remplis de colle (voir figure 1). 5) Placez immédiatement la ventouse de traction au centre de la bosse et pressez-la contre la surface jusqu'à ce qu'elle y adhère fermement (figure 2). 6) Laissez durcir la colle pendant env. 1 minute. Nous recommandons de ne pas laisser durcir la colle pendant plus de 2 minutes. 7) Placez le pont de réparation (g) en reliant le trou au-dessus du pas de vis de la ventouse de traction collée. Serrez la poignée à vis (e) sur le pas de vis de la ventouse de traction. Tournez lentement la poignée à vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la déformation souhaitée soit atteinte ou que la ventouse de traction se décolle de la carrosserie (figure 3). 8) Le cas échéant, répétez l'opération pour obtenir un meilleur résultat. 9) Si des résidus de colle restent sur le vernis ou la plaque à dessin, vous pouvez les dissoudre avec de l'alcool isopropylique, de l'huile de silicone, du dissolvant pour vernis à ongles ou un solvant similaire. Vous pouvez également chauffer légèrement la zone avec un sèche-cheveux pour décoller la colle.

### D) REMARQUES IMPORTANTES :

La plage de température extérieure idéale pour le déboselage est comprise entre 18 et 30 degrés Celsius. Si la température est inférieure, réalisez la réparation dans le garage ou préchauffez d'abord la bosse à l'aide d'un sèche-cheveux. Si la bosse ne disparaît pas complètement, répétez l'opération jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité. (Remarque : toutes les bosses ne peuvent pas être éliminées à 100 %.) Si la peinture est fissurée ou écaillée, l'application de colle et le déboselage peuvent provoquer un décollement de la peinture. Appliquez quelques gouttes sur un chiffon et nettoyez la zone concernée pendant quelques secondes en effectuant des mouvements circulaires en douceur. Préalablement s'assurer de la compatibilité avec la peinture à un emplacement invisible!

### E) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Dimensions: 170x141x30 mm	Tension de secteur : 230 V 50/60 Hz	
Puissance: Phase de repos: 12 W	Phase de préchauffage: 40 W	Température de fusion : 170 °C
Durée de préchauffage: 8-10 min	Diamètre des bâtons : 11 mm	Indice de protection : II

### F) MISE AU REBUT :

Mention de mise au rebut (2012/19/UE, 2006/66/CE)

Il est interdit de mettre au rebut les appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères. À la fin de la durée de vie des appareils électriques et électroniques, la loi prévoit que les consommateurs les déposent dans les points de collecte publics aménagés à cet effet ou les restituent au point de vente respectif. Les dispositions exactes sont définies par la législation nationale en vigueur. Le symbole sur le produit et / ou l'emballage attire l'attention sur les dispositions inhérentes.

### G) CONFORMITÉ CE :

Déclaration de conformité: Par la présente, E.V.I. GmbH déclare que le produit (Art.Nr., XY-15305) est conforme à la directive (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). La déclaration de conformité CE intégrale peut être téléchargée sur [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### BÂTONS DE COLLE SPÉCIALE :

**ATTENTION!** Peut provoquer une allergie cutanée.

En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.

Tenir hors de portée des enfants.

Porter des gants de protection.

**EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU** : Laver abondamment à l'eau.

En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

Éliminer le contenu, le récipient dans une installation de collecte

des déchets dangereux ou spéciaux.



COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Version 1.2, mise à jour : 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V~  
50/60 Hz



# IT KIT DI RIPARAZIONE AMMACCATURE QUIXX

## Istruzioni per l'uso:

Prima dell'uso, guardare il video sul Kit di riparazione ammaccature QUIXX sul sito [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) AVVERTENZE:

**IMPORTANTE:** leggere attentamente e assicurarsi di aver compreso tutte le istruzioni prima di iniziare la riparazione. Pericolo di scossa elettrica, incendio o lesioni in caso di uso non appropriato. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POTERLE CONSULTARE IN FUTURO!**

**SUPERFICIE CALDE. PERICOLO DI USTIONI!** L'ugello della pistola per colla a caldo (a) e la colla (c) possono raggiungere temperature fra i 150 e i 200 °C. Evitare ogni contatto con la pelle.

In caso di ustioni, lavare subito la ferita con acqua fredda. Non tentare di rimuovere la colla dalla pelle prima di lavarla. Se necessario, consultare un medico.

I bambini possono usare la pistola per colla a caldo solo in presenza di un adulto.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere lontano dalla portata dei bambini. La pistola per colla a caldo può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, prive di esperienza o conoscenze, sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state istruite da tale persona in merito all'uso sicuro dell'apparecchio, e che abbiano compresi i pericoli risultanti.

La pistola per colla a caldo non deve essere utilizzata in ambienti umidi o in caso di pioggia. Non esporre a getti d'acqua. La pistola per colla a caldo deve essere scollegata dalla rete elettrica quando non è utilizzata e durante le pause di oltre 30 minuti.

Non inserire MAI oggetti diversi dagli stick di colla consigliati nella pistola per colla a caldo. Non introdurre colle liquide o pastose.

Non rimuovere MAI uno stick di colla già inserito nella pistola per colla a caldo, in quanto è possibile causare danni irreparabili alla pistola per colla a caldo. Quando si inserisce un altro stick di colla, attendere alcuni istanti che lo stick di colla freddo si riscaldi. Se spinto troppo avanti, lo stick di colla può incollarsi nella pistola e bloccare il meccanismo di avanzamento. Non spingere in avanti con forza, ma attendere che la pistola si riscaldi di nuovo. Non staccare MAI la spina della pistola per colla a caldo tirandola per il cavo. Scollegare l'apparecchio afferrando la spina.

**ATTENZIONE!** Appoggiare la pistola per colla a caldo sul suo supporto quando non utilizzata, anche per farla raffreddare dopo l'uso. I residui di colla ancora presenti sull'ugello potrebbero cadere sulla superficie di appoggio. Utilizzare solo per uso domestico e simili.

**PULIZIA:** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugarlo. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi.

**MANUTENZIONE:** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della manutenzione. Non aprire l'apparecchio da soli - Pericolo di lesioni! Non oliare o ingrassare i componenti. NON danneggiare l'apparecchio. Riparare o sostituire l'apparecchio prima dell'uso.

**MODIFICA del prodotto:** NON è consentito apportare modifiche ai componenti del Kit di riparazione ammaccature QUIXX.

**CONSIGLI PER LA RIPARAZIONE:** In caso di danneggiamento del cavo elettrico, è necessario farlo sostituire da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo. In caso di danni ai singoli componenti del Kit di riparazione ammaccature QUIXX, in particolare, ma non solo, alla pistola per colla a caldo, è necessario smaltirli correttamente e interromperne l'utilizzo. L'apparecchio può essere ceduto a terzi solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Il presente apparecchio è provvisto di marcatura in conformità con i requisiti della Direttiva Europea 2002/96/CE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Sul prodotto è raffigurato il seguente simbolo del cassonetto sbarrato, che indica il divieto di smaltimento con i normali rifiuti domestici. Smaltire questo prodotto presso un centro di riciclaggio con raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### B) ISTRUZIONI per l'uso della pistola per colla a caldo

Non adatto:

- ammaccature più piccole del pomello di trazione (2,5 cm)
- ammaccature con punta o bordo
- ammaccature di diametro superiore a 8 cm
- Non utilizzare su veicoli rinvincibili, poiché c'è un rischio maggiore di sfaldamento della vernice!
- Il substrato deve essere resistente ai solventi

**1)** Montare il supporto (staffa metallica (b)) negli appositi fori davanti, a destra e sinistra, sul corpo della pistola per colla a caldo (a) per garantire un appoggio stabile della pistola per colla a caldo (a). **2)** Inserire uno stick di colla (c) nella guida sul retro della pistola per colla a caldo. **3)** Quindi premere il grilletto 2-3 volte fino a quando lo stick di colla è ben caldo nella pistola. **4)** Far riscaldare la pistola per colla a caldo per circa 5 minuti. La pistola per colla a caldo è pronta all'uso quando la colla esce dall'ugello anteriore premendo il grilletto. Durante il preriscaldamento assicurarsi che la pistola sia appoggiata in modo stabile.



**5)** Dopo aver terminato la riparazione, staccare la spina della pistola per colla a caldo dalla presa, appoggiare la pistola sul supporto in metallo e farla raffreddare. Non tentare di rimuovere lo stick di colla inutilizzato dalla pistola e riporre la pistola solo dopo il definitivo raffreddamento.

### C) ISTRUZIONI per la riparazione di ammaccature con il Kit di riparazione ammaccature QUIXX

**1)** Pulire la superficie del punto danneggiato con un panno umido e pulito. **2)** Preparare la pistola per colla a caldo (a) come descritto in «B) ISTRUZIONI per l'uso della pistola per colla a caldo». **3)** Scegliere un estrattore adatto alle dimensioni dell'ammaccatura (d) (nota: più l'estrattore è grande, maggiore è la forza di trazione). La misura dell'estrattore deve essere più piccola delle dimensioni dell'ammaccatura. **4)** Applicare la colla a caldo (c) della pistola per colla a caldo sulla piastra di tensione selezionata. Controllare che ciascuno dei 4 fori dell'estrattore sia pieno di colla (vedere la Figura 1). **5)** Posizionare subito l'estrattore al centro dell'ammaccatura e tenerlo fermo fino a quando si incolla saldamente (Figura 2). **6)** Attendere che la colla si indurisca per circa 1 minuto. Si consiglia di non far indurire la colla per più di 2 minuti. **7)** Posizionare il ponte di riparazione (g) infilando la filettatura dell'estrattore incollato nel foro al centro. Avvitare l'impugnatura a manopola (e) sulla filettatura dell'estrattore. Girare l'impugnatura a manopola lentamente in senso orario fino ad ottenere la deformazione desiderata o fino a quando l'estrattore si stacca dal sottofondo (Figura 3). **8)** Se necessario, ripetere l'operazione per migliorare il risultato. **9)** Se sulla lacca o sulla piastra di trazione rimangono residui di adesivo, è possibile scioglierli con alcool isopropilico, olio di silicone, solvente per smalto per unghie o un solvente simile. In alternativa, si può riscaldare leggermente la zona con un asciugacapelli per allentare la colla.

### D) INFORMAZIONI IMPORTANTI:

La temperatura esterna ideale per l'eliminazione di ammaccature è compresa fra 18 e 30 gradi Celsius. A temperature inferiori, eseguire la riparazione in garage o riscaldare prima l'ammaccatura con un fon. Se l'ammaccatura non scompare completamente, ripetere l'operazione fino ad ottenere il risultato desiderato (nota: non tutte le ammaccature sono riparabili al 100%). Se la vernice è crepata o saltata, l'applicazione della colla e l'estrazione dell'ammaccatura possono causare il distacco della vernice. Mettere alcune gocce su un panno e pulire l'area interessata per alcuni secondi con movimenti dolci e circolari. Provare prima in un punto poco visibile per verificare la resistenza della vernice.

### E) DATI TECNICI:

Dimensioni: 170x141x30 mm	Tensione di rete: 230 V 50/60 Hz	
Potenza: Fase di riposo: 12 W	Fase di riscaldamento: 40 W	Temperatura di fusione: 170 °C
Tempo di riscaldamento: 8-10 min	Diametro cartuccia: 11 mm	Grado di protezione: II

### F) SMALTIMENTO:

Avvertenza per lo smaltimento (2012/19/UE, 2006/66/CE)

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a conferire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, alla fine della loro vita utile, presso gli appositi punti di raccolta pubblici oppure a restituire al punto vendita. I dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legislazione nazionale. Il simbolo sul prodotto e/o sulla confezione rimanda a tali disposizioni.

### G) CONFORMITÀ CE:

Dichiarazione di conformità: Con la presente, la E.V.I. GmbH dichiara che il prodotto (Art.Nr., XY-15305) è conforme alla Direttiva (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). La Dichiarazione di conformità UE completa è disponibile per il download su [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### COLLE A STICK SPECIALE:



**ATTENZIONE!** Può provocare una reazione allergica cutanea.

In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti.

**IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua.

In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Smaltire il prodotto, recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi.

COLOPHONIUM

UF1: 1000-50SD-P003-UKK9

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# ES KIT DE REPARACIÓN DE ABOLLADURAS QUIXX

## Instrucciones de manejo:

Antes de utilizar el kit de reparación de abolladuras QUIXX deberá ver el video en [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) ADVERTENCIA DE PELIGROS:

**IMPORTANTE:** Lea completamente estas instrucciones antes de comenzar la reparación, y asegúrese de que ha comprendido bien todos los pasos. Existe peligro de descargas eléctricas, incendios o lesiones si se utiliza este producto de forma incorrecta. **CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS MÁS ADELANTE.**

**SUPERFICIES CALIENTES: ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** La boquilla de la pistola de pegamento caliente (a) y el pegamento (c) pueden alcanzar temperaturas de 150 a 200 °C. Evite cualquier contacto con la piel.

Si sufre una quemadura, lave la herida de inmediato bajo agua fría. No intente eliminar en primer lugar el pegamento de la piel. Acuda en su caso a un médico. Los niños pueden utilizar la pistola de pegamento caliente sólo en presencia de un adulto.

No permita que niños jueguen con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza o el mantenimiento sin supervisión de personas adultas. Conservar fuera del alcance de los niños. Los niños a partir de 8 años y personas con aptitudes físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos y experiencia en este campo, pueden utilizar la pistola de pegamento caliente solamente bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, a bien después de recibir instrucción de esta persona en el manejo seguro del equipo y de haber comprendido los peligros resultantes.

No utilizar la pistola de pegamento caliente en un entorno húmedo o bajo la lluvia. No exponerla a chorros de agua. Si no se utiliza la pistola de pegamento caliente, o si se hace un descanso de más de 30 minutos en el trabajo, desenchufar la pistola de la red eléctrica.

NUNCA deben introducirse en la pistola de pegamento objetos diferentes de las barras de pegamento recomendadas. No introducir pegamentos líquidos o en pasta.

NUNCA debe extraerse de la pistola una barra de pegamento previamente introducida. Si se hace así, pueden producirse daños irreparables en la pistola.

Al introducir una barra de pegamento adicional, esperar brevemente a que se haya calentado la barra fría. Un avance excesivo de la barra puede ser la causa de que pegamento bloquee el dispositivo de avance. No empujar la barra con violencia; calentar de nuevo la pistola de pegamento.

NUNCA debe desenchufarse la pistola de pegamento caliente tirando del cable. Extraer el enchufe de la toma de corriente.

**¡ATENCIÓN!** Siempre que la pistola de pegamento no esté en uso, apoyarla sobre su estribo de soporte. Proceder también de ese modo para dejarla enfriar después de su uso. Tenga en cuenta que los restos de pegamento en la boquilla pueden gotear sobre la superficie de apoyo.

La herramienta está prevista solamente para el uso en el hogar y tareas similares.

**LIMPIEZA:** Antes de la limpieza, desenchufar el aparato de la red eléctrica. Limpiar la carcasa del equipo utilizando un paño ligeramente humedecido, y secarla a continuación. No utilizar nunca disolventes ni agentes de limpieza agresivos.

**MANTENIMIENTO:** Antes del mantenimiento, desenchufar el aparato de la red eléctrica. No abrir el aparato: ¡peligro de lesiones! No engrasar ni aceitar ninguna pieza. Asegurarse de que NO se deteriora el aparato. Antes de la utilización, reparar o sustituir el aparato.

**MODIFICACIÓN DEL producto:** NO está permitido modificar los componentes incluidos en el kit de reparación de abolladuras QUIXX.

**RECOMENDACIONES PARA LA REPARACIÓN:** Si el cable de conexión eléctrica sufre deterioros, encargar a un electricista su sustitución para evitar peligros. Si se aprecian deterioros en los componentes del kit de reparación de abolladuras QUIXX - en especial, pero no exclusivamente, en la pistola de pegamento caliente -, no utilizarlos de nuevo y eliminarlos correctamente. Sólo puede entregarse el aparato a un tercero si se entregan también estas instrucciones de manejo.

Este aparato está marcado de conformidad con las exigencias de la directiva comunitaria 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). En el producto se reproduce el símbolo siguiente de un contenedor de basura tachado. Esto significa que no está permitida su eliminación con la basura doméstica. Elimine este producto en un centro de reciclaje con recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos.

### B) INSTRUCCIONES para el uso de la pistola de pegamento caliente

El producto no es idóneo para:

- abolladuras más pequeñas que el botón de tracción (2,5 cm)
- abolladuras con una punta o una arista
- abolladuras de más de 8 cm de diámetro
- No utilizar el producto en vehículos reparados, pues en ese caso el peligro de descascarillado de la pintura es más elevado.
- El sustrato debe ser resistente a los adhesivos

1) Monte el soporte (estribo metálico (b)) en los taladros previstos a izquierda y derecha en la sección delantera de la pistola de pegamento (a) para garantizar un apoyo seguro de la pistola (a, 2) Introduzca una barra de pegamento (c) a través de la abertura en la parte posterior de la pistola. 3) A continuación, accionar 2-3 veces el gatillo hasta que la barra de pegamento esté bien sujeta en la pistola.



4) Espere unos 5 minutos a que se caliente la pistola de pegamento. La pistola de pegamento caliente está en orden de servicio si sale pegamento por la boquilla al accionar el gatillo. Asegúrese de que la pistola está bien apoyada sobre el soporte durante el calentamiento. 5) Una vez finalizada la reparación, extraer el enchufe de la pistola de pegamento de la toma de corriente, apoyar la pistola sobre el estribo de soporte y esperar a que se enfríe. NO intente extraer la barra de pegamento no utilizada de la pistola, y no guarde la pistola de pegamento caliente hasta que se haya enfriado completamente.

### C) INSTRUCCIONES para reparar abolladuras con el kit de reparación QUIXX

1) Limpie la superficie en la zona deteriorada utilizando un paño limpio húmedo. 2) Prepare la pistola de pegamento caliente (a), como se explica en (b) **Instrucciones para el uso de la pistola de pegamento caliente**. 3) Elija una placa de tracción (d) adecuada para el tamaño de la abolladura. (Indicación: cuanto mayor sea la placa, mayor es la fuerza de tracción). Elija una placa de tracción de menor tamaño que la superficie de la abolladura. 4) Aplique el pegamento caliente (c) de la pistola de pegamento caliente a la placa de tensión seleccionada. Debe asegurarse de que los 4 taladros de la placa de tracción están llenos de pegamento (ver la imagen 1). 5) Coloque inmediatamente la placa de tracción en el centro de la abolladura, y ejerza presión hasta que quede firmemente adherida (Figura 2). 6) Espere unos 1 minuto a que se haya endurecido el pegamento. Recomendamos no dejar que el pegamento se endurezca durante más de 2 minutos. 7) Coloque el mango de reparación (g) con el taladro centrado sobre el vástago roscado de la placa de tracción adherida. Atornille el estribo roscado (e) sobre el vástago de la placa de tracción. Gire lentamente el mango roscado en el sentido de las agujas del reloj hasta que se haya recuperado la forma original de la carrocería o hasta que la placa se separe de la chapa (Figura 3). 8) Los restos de pegamento que queden en la pintura o en la placa de tracción pueden eliminarse utilizando isopropanol, aceite de silicona, quitasmas de uñas o un disolvente similar. Como opción alternativa es posible calentar ligeramente la zona afectada con un secador de pelo para desprender el pegamento.

### D) INDICACIONES IMPORTANTES:

La temperatura ambiente ideal para enderezar abolladuras debe ser de 18-30 grados centígrados. Si la temperatura exterior es menor, lleve a cabo la reparación en el garaje o caliente la abolladura previamente con un secador de pelo. Si no desaparece completamente la abolladura, repita el procedimiento hasta que se alcance del resultado deseado. (Indicación: no siempre es posible enderezar una abolladura al 100%). Si la capa de pintura muestra fisuras o está descascarillada, puede ser que la pintura se desprenda al aplicar el pegamento y enderezar la abolladura. Humedezca un paño con unas gotas de isopropanol y limpie suavemente la zona afectada con movimientos circulares. ¡Verifique previamente la compatibilidad con la pintura en un punto no visible!

### E) DATOS TÉCNICOS:

Dimensiones: 170x141x30 mm Tensión eléctrica: 230 V 50/60 Hz  
Potencia: Fase de reposo: 12 W Fase de calentamiento: 40 W Temperatura de fusión: 170 °C  
Tiempo de calentamiento: 8-10 min Diámetro de los cartuchos: 11 mm Categoría de protección: II

### F) ELIMINACIÓN:

Instrucciones para la eliminación (2012/19/UE, 2006/66/CE)

Los aparatos eléctricos y electrónicos no pueden eliminarse con la basura doméstica. El consumidor está obligado por ley a entregar los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida previstos para ello o a devolverlos al establecimiento donde los haya adquirido. Las particularidades están reguladas por el derecho nacional específico. El símbolo en el producto y/o en el embalaje hace referencia a estas disposiciones.

### G) CONFORMIDAD CE:

Declaración de conformidad: La empresa E.V.I. GmbH declara con la presente que el producto (Art.Nr., XY-15305) satisface las exigencias de la directiva (LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE, RoHS 2011/65/UE). La declaración de conformidad completa según la directiva de la UE puede descargarse en [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### BARRAS DE PEGAMENTO ESPECIAL:

**¡ATENCIÓN!** Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar guantes de protección.

**EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido, el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales.

**¡ATENCIÓN!** En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica, Tel.: 91 562 04 20

COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Versión 1.2, fecha: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# PT KIT DE REPARAÇÃO DE AMOLGADELAS QUIXX

## Instruções de uso:

Antes de utilizar o kit de reparação de amolgadelas QUIXX, veja o vídeo em [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) INDICAÇÕES DE PERIGO:

**IMPORTANTE:** Leia todas as instruções cuidadosamente antes de iniciar a reparação e certifique-se de que entendeu tudo. O uso inadequado pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos. **POR FAVOR, GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA UMA REFERÊNCIA FUTURA!**

**SUPERFÍCIES QUENTES. PERIGO DE QUEIMADURAS!** O bocal da pistola de cola quente (a) e a cola (c) podem atingir temperaturas entre 150 e 200°C. Evitar qualquer contacto com a pele.

No caso de queimaduras, lavar a ferida imediatamente sob água fria. Não tentar remover primeiro a cola da pele. Caso necessário, consultar um médico.

As crianças só podem usar a pistola de cola quente na presença de um adulto.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão. Guardar fora do alcance das crianças. A pistola de cola quente pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos daí resultantes.

A pistola de cola quente não pode ser usada em ambientes húmidos ou à chuva. Não expor a jatos de água. Quando não estiver em uso, e no caso de pausas de trabalho de mais de 30 minutos, desligar a pistola de cola quente da fonte de alimentação.

**NUNCA** colocar outros objetos, que não os bastões de cola recomendados, na pistola de cola quente. Não encher com cola líquida ou pastosa.

**NUNCA** remover um bastão de cola já colocado na pistola de cola quente. Isto pode conduzir a danos irreparáveis na pistola de cola quente.

Ao empurrar um outro bastão de cola, esperar um pouco, para que o bastão de cola frio aqueça. O avanço excessivo do bastão de cola pode prendê-lo na pistola e bloquear o dispositivo de avanço. Não empurrar com força, mas deixar a pistola aquecer novamente.

**NUNCA** desligar a pistola de cola quente puxando meramente o cabo. Desconectar o aparelho no conector.

**ATENÇÃO!** A pistola de cola quente deve ser colocada no seu suporte quando não estiver a ser utilizada. Também para arrefecimento após a utilização. Tenha em mente que quaisquer resíduos de cola existentes podem pingar do bocal para a base.

Apenas para uso doméstico e fins similares.

**LIMEZA:** Desligar o aparelho da corrente antes de limpar. Limpar a estrutura do aparelho com um pano levemente húmido e secar depois. Nunca usar solventes ou produtos de limpeza fortes.

**MANUTENÇÃO:** Desligar o aparelho da corrente antes da manutenção. Não abrir o aparelho – perigo de ferimentos! Não lubrificar qualquer uma das peças. O aparelho **NÃO** pode estar danificado. Reparar ou substituir o aparelho antes da utilização.

**MODIFICAÇÃO DO produto:** Não é permitida uma modificação dos componentes incluídos no kit de reparação de amolgadelas QUIXX.

**RECOMENDAÇÕES DE REPARAÇÃO:** No caso de danos no cabo de alimentação, este deve ser substituído por pessoal qualificado para evitar qualquer risco. No caso de danos em componentes individuais do kit de reparação de amolgadelas QUIXX, especialmente, mas não exclusivamente, na pistola de cola quente, estes devem ser eliminados profissionalmente e não devem ser reutilizados. O aparelho só pode ser transmitido a terceiros juntamente com o manual de instruções.

O presente aparelho está identificado de acordo com os requisitos da Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre Eletrodomésticos e Aparelhos Eletrónicos Antigos (WEEE). No produto está ilustrado o seguinte símbolo de um caixote do lixo riscado. Isso indica que não é permitida uma eliminação no lixo doméstico normal. Elimine este produto no centro de reciclagem com uma recolha separada para aparelhos elétricos e eletrónicos.

### B) INSTRUÇÕES para a utilização da pistola de cola quente

Não adequado:

- Amolgadelas que são menores que o tamanho da ventosa (2,5 cm)
- Amolgadelas com uma ponta ou uma aresta
- Amolgadelas superiores a 8 cm de diâmetro
- Não aplicar nos veículos retocados, pois o perigo de uma descamação da tinta nessa área é maior!
- A base deve ser resistente a solventes.

- 1) Monte o suporte (haste de metal (b)) nos orifícios previstos para o efeito, à frente, à esquerda e direita da estrutura da pistola de cola quente (a), para garantir uma posição segura da pistola de cola quente (a).
- 2) Insira um bastão de cola (c) através do alimentador na parte de trás da pistola de cola quente. 3) De seguida, pressione o gatilho 2-3 vezes até que o bastão de cola repouse firmemente na pistola de cola quente.



- 4) Deixe a pistola de cola quente pré-aquecer durante cerca de 5 minutos. A pistola de cola quente pode ser usada quando a cola sair do bocal à frente, depois de pressionar o gatilho. Durante o pré-aquecimento, certifique-se de que a pistola de cola quente está numa posição segura. 5) Depois de completar o processo de reparação, desconecte a pistola de cola quente do conector, coloque a pistola de cola no suporte de arame e deixe-a arrefecer – NÃO tente remover o bastão de cola não utilizado da pistola de cola quente e não guarde a pistola de cola quente antes de ela arrefecer completamente.

### C) INSTRUÇÕES para reparações de amolgadelas com o kit de reparação de amolgadelas QUIXX

- 1) Limpe a superfície da área danificada com um pano húmido e limpo. 2) Prepare a pistola de cola quente (a) como descrito em "B) Instruções para a utilização da pistola de cola quente". 3) Selecione uma placa de tração (d) adequada ao tamanho da amolgadela. (Nota: Quanto maior a placa de tração, maior a força de tração.). O tamanho da placa de tração deve ser menor que o tamanho da amolgadela. 4) Aplique a cola quente (C) da pistola de cola quente na placa de tração selecionada. Certifique-se de que todos os 4 orifícios da placa de tração estão enchidos com cola (ver figura 1). 5) Coloque imediatamente a placa de tração no centro da amolgadela e segure-a até que fique firme (figura 2). 6) Deixar a cola endurecer durante aprox. 1 minuto. Recomendamos que a cola não endureça mais de 2 minutos. 7) Mova a haste de reparação (g) com o orifício no centro sobre a ponta rosca da placa de tração colada. Aparafuse a garra de torno (e) na ponta rosca da placa de tração. Gire lentamente a garra de torno no sentido horário até que a deformação desejada seja alcançada ou a placa de tração seja libertada da base (figura 3). 8) Se necessário, repita o processo para melhorar ainda mais o resultado. 9) Caso permaneçam restos de cola na tinta ou na placa de tração, poderá removê-los com álcool isopropílico, óleo de silicone, removedor de verniz ou solvente semelhante. Como alternativa também pode utilizar um secador de cabelo para aquecer um pouco a área e, assim, soltar a cola.

### D) INDICAÇÕES IMPORTANTES:

A faixa de temperatura ideal para a remoção de amolgadelas é de 18-30 graus Celsius de temperatura externa. Se estiver mais frio, execute a reparação na garagem ou aqueça primeiro a amolgadela com um secador de cabelo. Se a amolgadela não desaparecer completamente, repita o procedimento até o resultado desejado ser alcançado. (Nota: nem todas as amolgadelas são 100% reparáveis). Se a pintura estiver rachada ou lascada, aplicar cola e retirar a amolgadela pode fazer com que a pintura descasque. Aplique algumas gotas num pano e limpe a área afetada durante alguns segundos em movimentos suaves e circulares. Testar a compatibilidade de pintura anteriormente num ponto imperceptível!

### E) DADOS TÉCNICOS:

Dimensões: 170x141x30 mm	Linha de tensão: 230 V 50/60 Hz	
Potência: Fase de repouso: 12 W	Fase de aquecimento: 40 W	Temperatura de fusão: 170°C
Tempo de aquecimento: 8-10 min	Diâmetro do cartucho: 11mm	Classe de proteção: II

### F) ELIMINAÇÃO:

Indicação relativa à eliminação (2012/19/UE, 2006/66/CE)

Os aparelhos elétricos e eletrónicos não podem eliminados através do lixo doméstico. Por lei, os consumidores são obrigados a devolver equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil aos pontos de recolha públicos designados ou ao ponto de venda. Detalhes sobre esta questão são regulados pela respetiva legislação regional. O símbolo no produto e/ou na embalagem chamam a atenção para estas disposições.

### G) CONFORMIDADE CE:

Declaração de Conformidade: A.E.V.I GmbH declara, por este meio, GmbH, que o produto (Art.Nr., XY-15305) corresponde à diretiva (LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE, RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas) 2011/65/UE). A Declaração de Conformidade da UE completa está disponível para download em [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### BASTÕES DE COLA ESPECIAIS:



**ATENÇÃO!** Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de proteção.

**SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com água. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Descarte o conteúdo, o recipiente em um ponto de coleta de resíduos perigosos ou especiais.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Versão 1.2, versão: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# QUIXX DEUKENREPARATIESET

## Gebruiksaanwijzing:

Bekijk vóór gebruik de video over de QUIXX deukenreparatieset op [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) GEVARENAANDUIDINGEN:

**BELANGRIJK:** Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u met de reparatie begint en zorg ervoor dat u alles hebt begrepen. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken, brand of verwondingen.

### BEWAAR DE GEbruiksaanwijzing VOOR LATERE RAADPLEGING.

**HETE OPTEMPERAKKEN. GEVAAR VOOR BRANDLETSEL!** De spuitkop van het lijmpistool (a) en de lijm (c) kunnen temperaturen bereiken tussen 150 °C en 200 °C. Vermijd contact met de huid.

In geval van brandwonden de wond onmiddellijk wassen onder koud water. Probeer niet eerst de lijm van de huid te verwijderen. Raadpleeg indien nodig een arts.

Kinderen mogen het lijmpistool alleen in aanwezigheid van een volwassene gebruiken.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Het lijmpistool mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Het lijmpistool mag niet worden gebruikt in een vochtige omgeving of in de regen. Niet blootstellen aan waterstralen. Koppel het lijmpistool los van de stroomtoevoer wanneer het niet in gebruik is en tijdens pauzes van meer dan 30 minuten.

Steek NOOIT andere voorwerpen dan de aanbevolen lijmstiften in het hete lijmpistool. Niet vullen met vloeibare of pasteuze lijmen.

Verwijder NOOIT een lijmstift die al in het lijmpistool is geplaatst. Dit kan leiden tot onherstelbare schade aan het lijmpistool.

Wacht bij het duwen van een andere lijmstift even, zodat de koude lijmstift warm kan worden. Als de lijmstift te snel wordt geduwd, kan deze in het pistool klem komen te zitten en de invoer blokkeren. Duw niet met geweld, maar laat het pistool weer opwarmen.

Trek NOOIT de stekker van het lijmpistool uit het stopcontact door simpelweg aan de kabel te trekken. Koppel het apparaat los van de stekker.

**VOORZICHTIG!** Het lijmpistool moet op de standaard worden geplaatst wanneer het niet in gebruik is. Ook het afkoelen na gebruik. Vergeet niet dat eventuele lijmresten van de spuitkop op de ondergrond kunnen druppelen. Alleen voor huishoudelijke soorten gelijmde lak.

**REINIGING:** Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt. Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht bevochtigde doek en droog hem daarna. Gebruik nooit oplosmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.

**ONDERHOUD:** Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud uitvoert. Open het apparaat niet zelf – gevaar voor letsel!olie of vet geen onderdelen. Het apparaat mag NIET beschadigd zijn. Repareer of vervang het apparaat vóór gebruik.

**WIJZIGING van het product:** Wijziging van de componenten van de QUIXX deukenreparatieset is NIET toegestaan.

**AANBEVELINGEN VOOR REPARATIES:** Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door gekwalificeerd personeel om elk gevaar te voorkomen. In geval van schade aan afzonderlijke componenten van de QUIXX deukenreparatieset, in het bijzonder maar niet beperkt tot het lijmpistool, moeten deze op de juiste wijze worden verwijderd en mogen ze niet meer worden gebruikt. Het apparaat mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de eisen van de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Het product toont het volgende symbool van een doorgestreepte minicontainer. Het geeft aan dat verwijdering in normaal huishoudelijk afval niet is toegestaan. Voer dit product af via de milieustraat met gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur.

### B) INSTRUCTIES voor het gebruik van het lijmpistool

Niet geschikt voor:

- deuken die kleiner zijn dan de trekknop (2,5 cm)
- deuken met een diepe, scherpe punt of rand
- deuken met een diameter van meer dan 8 cm
- niet gebruiken op bijgewerkte lak, aangezien daar het risico op loslaten van de lak groter is!
- de ondergrond moet bestand zijn tegen oplosmiddelen

1) Monteer de standaard (metalen beugel(b)) in de daarvoor bestemde gaten links- en rechtsvoor in de behuizing van het lijmpistool (a) om er zeker van te zijn dat het lijmpistool (a) goed staat. 2) Steek een lijmstift (c) door de toevoer aan de achterkant van het lijmpistool. 3) Druk vervolgens 2-3 keer op de trekker tot de lijmstift stevig in het lijmpistool zit.



4) Laat het lijmpistool ongeveer 5 minuten voorverwarmen. Het lijmpistool is klaar voor gebruik wanneer de lijm uit de voorkant van de spuitkop komt nadat de trekker is ingedrukt. Zorg er tijdens het voorverwarmen voor dat het lijmpistool goed staat. 5) Wanneer de reparatie voltooid is, haalt u de stekker van het lijmpistool uit het stopcontact, plaatst u het lijmpistool op de standaard en laat het afkoelen – Probeer NIET de ongebruikte lijmstift uit het lijmpistool te verwijderen en berg het lijmpistool pas op als het afgekoeld is.

### C) INSTRUCTIES voor deukreparatie met de QUIXX deukenreparatieset

1) Reinig het oppervlak van het beschadigde gebied met een vochtige, schone doek. 2) Bereid het lijmpistool (a) voor zoals beschreven in "B) Instructies voor het gebruik van het lijmpistool". 3) Kies een trekplaat (d) die past bij de grootte van de deuk (let op: hoe groter de trekplaat, hoe groter de trekkracht). De grootte van de trekplaat moet kleiner zijn dan de grootte van de deuk. 4) Breng de hete lijm (c) van het hete lijmpistool aan op de geselecteerde trekplaat. Zorg ervoor dat alle 4 de gaten van de trekplaat gevuld zijn met lijm (zie fig. 1). 5) Plaats de trekplaat onmiddellijk in het midden van de deuk en houd hem stevig vast tot hij vastzit (fig. 2). 6) Laat de lijm ongeveer 1 minuut uitharden. Wij raden aan om de lijm niet langer dan 2 minuten te laten uitharden. 7) Geleid de reparatiebeugel (g) met het gat in het midden over de schroefdraad van de gelijmde trekplaat. Schroef de schroefgreep (e) op de schroefdraad van de trekplaat. Draai de schroefgreep langzaam met de klok mee vast tot de gewenste vorming is bereikt of tot de trekplaat loskomt van de ondergrond (fig. 3). 8) Herhaal indien nodig de procedure om het resultaat verder te verbeteren. 9) Mochten er lijmresten op de lak of de trekplaat achterblijven, kunnen deze met isopropylalcohol, siliconenolie, nagellakremover of een overeenkomstig oplosmiddel worden verwijderd. U kunt de betreffende plek ook met een föhn verwarmen om de lijm los te maken.

### D) BELANGRIJKE INFORMATIE:

Het ideale temperatuurbereik voor het verwijderen van deuken is 18-30 graden Celsius buitentemperatuur. Als het koeler is, voert u de reparatie in een garage uit of verwarmt u de deuk vooraf met een föhn. Als de deuk niet volledig verdwijnt, herhaalt u de procedure totdat het gewenste resultaat is bereikt (opmerking: niet alle deuken kunnen 100% worden gerepareerd). Als de lak gebarsten of afgeschilferd is, kan het aanbrengen van lijm en het eruit trekken van de deuk tot gevolg hebben dat de lak loskomt. Breng een paar druppels aan op een doek en maak het betreffende gebied enkele seconden schoon met zachte, cirkelvormige bewegingen. Test vooraf de compatibiliteit van de lak op een onopvallende plaats!

### E) TECHNISCHE GEGEVENS:

Afmetingen: 170x141x30 mm	Netspanning: 230 V 50/60 Hz	
Verwarmen: rusfase: 12 W	opwarmingsfase: 40 W	Smeltemperatuur: 170 °C
Opwarmtijd: 8-10 min	Patroondiameter: 11mm	Beschermingsklasse: II

### F) VERWIJDERING:

Verwijderingsinstructies (2012/19/EU, 2006/66/EG)

Elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur in te leveren bij de daarvoor ingerichte openbare inzamel punten of bij het verkooppunt. De details worden geregeld door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product en/of op de verpakking verwijst naar deze voorschriften.

### G) CE-CONFORMITEIT

Hierbij verklaart E.V.I. GmbH dat het product (Art.Nr., XY-15305) voldoet aan de richtlijn (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). De volledige EU-verklaring van overeenstemming kunt u downloaden op [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIALE LIJMSTIFTEN:



**WAARSCHUWING!** Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende handschoenen dragen.

**BIJ CONTACT MET DE HUID:** met veel water wassen.

Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Inhoud, Verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Versie 1.2, status: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz





# SE QUIXX REPARATIONSSATS FÖR BUCKLOR

## Bruksanvisning:

Före användning, se videon för QUIXX reparatssats för bucklor på [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) RISKINFORMATION:

**VIKTIGT!** Innan reparation påbörjas, läs igenom alla anvisningar noggrant och försäkra dig om att du har förstått allt. Vid felaktig användning finns det risk för elektrisk stöt, brand eller kroppsskador. **SPARA ANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK!**

**HETA YTOR. RISK FÖR BRÄNNSKADA!** Munstycket på värmelimpistolen (a) och limmet (c) kan komma upp i temperaturer mellan 150 och 200 °C. Undvik varje form av hudkontakt.

Vid brännskada, tvätta såret omedelbart under kallt vatten. Försök inte avlägsna limmet från huden. Sök läkare vid behov.

Barn får använda värmelimpistolen enbart under uppsikt av en vuxen person.

Barn får inte leka med enheten. Barn som inte övervakas får inte utföra rengöring och underhåll. Förvaras utom räckhåll för barn. Värmelimpistolen får användas av barn från 8 års ålder och personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller har blivit instruerade i säker användning av enheten, och har förstått de risker som kan uppstå.

Värmelimpistolen får inte användas i fuktiga miljöer eller vid regn. Utsätt den inte för vattenstrålar. När värmelimpistolen inte används och vid arbetspauser längre än 30 minuter ska den kopplas bort från elnätet.

Lägg ALDRIG andra föremål än de rekommenderade limstavarna i värmelimpistolen. Fyll inte med något flytande eller pastaformigt lim.

Avlägsna ALDRIG en limstav som redan ligger i värmelimpistolen. Detta kan leda till irreparabla skador på värmelimpistolen.

Vid frammatning av mer limstav, vänta ett ögonblick så att limstaven hinna värmas upp. Vid för hastig frammatning av limstaven kan den fastna i pistolen och blockera frammatningsanordningen. Mata inte fram för våldsamt, utan låt pistolen värmas upp på nytt.

Koppla ALDRIG bort värmelimpistolen genom att enbart dra i kabeln. Grip tag i stickproppen vid bortkoppling.

**OBSERVERA!** Värmelimpistolen ska ställas på sitt stativ när den inte används. Den ska också tillätas kallna efter användning. Tänk på att limrester kan droppa ned på underlaget från munstycket.

Avsedd enbart för hushållsbruk och liknande ändamål.

**RENGÖRING:** Koppla bort enheten från elnätet före rengöring. Torka ev. enhetens hölje med en fuktig trasa och torka av den därefter. Använd aldrig lösningsmedel eller krafviga rengöringsmedel.

**UNDERHÅLL:** Koppla bort enheten från elnätet före underhåll. Öppna inte enheten själv – risk för kroppsskada! Smörj inga delar med olja eller fett. Enheten får INTE skadas. Reparera eller ersätt enheten före användning.

**MODIFIERING av produkten:** Modifiering av de i QUIXX reparatssats ingående komponenterna är INTE tillåten.

**REKOMMENDERADE REPARATIONER:** Om nätkabeln skadas måste en person med tillräckliga kvalifikationer ersätta den, för att undvika varje tänkbar risk. Vid skador på enskilda komponenter i QUIXX reparatssats, i synnerhet men inte uteslutande värmelimpistolen, ska man inte fortsätta att använda dessa utan bortscaffa dem på vederbörligt sätt. Enheten får överlätas till tredje part enbart tillsammans med bruksanvisningen.

I överensstämmelse med kraven i det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) är den aktuella enheten försedd med en märkning. På produkten är symbolen nedan, en överkorsad avfallstunnan, avbildad. Den hänvisar till att bortscaffande i normalt hushållsavfall inte är tillåtet. Bortscaffa den här produkten på en återvinningsstation med separat insamling av el- och elektronikapparater.

### B) INSTRUKTION FÖR ANVÄNDNING AV VÄRMELIMPISTOLEN

Inte lämpliga:

- Bucklor som är mindre än dragknoppen (2,5 cm)
- Bucklor med en spets eller en kant
- Bucklor som är större än 8 cm i diameter
- Använd inte på omlackerade fordon, eftersom risken på sådana är att lacken flagnar!
- Underlaget måste vara lösningsmedelsbeständigt

1) Montera stativet (metallbygel (b)) i de för ändamålet avsedda hålen till vänster och till höger i främre änden av värmelimpistolens (a) hölje, för att säkerställa att värmelimpistolen (a) står stadigt. 2) För in en limstav (c) genom öppningen på baksidan av värmelimpistolen. 3) Tryck sedan 2-3 gånger på avtryckaren, tills limstaven sitter stadigt i värmelimpistolen. 4) Låt sedan värmelimpistolen förvärmas i ca 5 minuter. Värmelimpistolen är klar för användning när det kommer lim ur munstycket vid intryckning av avtryckaren. Se till att värmelimpistolen står stadigt under förvärmningen.



5) Dra värmelimpistolens stickpropp ur eluttaget efter avslutad reparation, lägg limpistolen på trådstativet och låt den kylas av – försök **INTE** avlägsna den utnyttjade limstaven ur limpistolen och stuva under limpistolen först när den är helt avkyld.

### C) INSTRUKTION FÖR ANVÄNDNING AV QUIXX REPARATIONSSATS FÖR BUCKLOR

1) Rengör ytan på det skadade stället med en fuktig, ren trasa. 2) Förbered värmelimpistolen (a), enligt beskrivningen i "B) INSTRUKTION FÖR ANVÄNDNING AV VÄRMELIMPISTOLEN". 3) Välj ut en sugplatta (d) som är lämplig för bucklans storlek. (Information: Ju större sugplatta, desto större sugkraft.) Sugplattan måste väljas mindre än bucklans storlek. 4) Applicera det heta limet (C) från den heta limpistolen på den valda dragplattan. Säkerställ att sugplattans alla fyra hål är fyllda med lim (se **bild 1**). 5) Placera sugplattan omgäende i mitten av bucklan och håll kvar den tills den sitter fast (**bild 2**). 6) Låt limmet härda ca 1 minut. Vi rekommenderar att limmet inte tillåts härda längre än 2 minuter. 7) För reparationsbygeln (g) med hälet mitt över den fastlimmade sugplattans skruvgänga. Skruva på skruvgreppet (e) på sugplattans skruvgänga. Vrid skruvgreppet långsamt medurs så länge att den önskade deformationen uppnås eller tills sugplattan lossnar från underlaget (**bild 3**). 8) Om limrester blir kvar på lacken eller på dragplattan, kan du lösa upp dem med isopropylalkohol, silikonolja, nagellacksborttagare eller liknande lösningsmedel. Alternativt kan du värma upp stället något med en hårfön, för att lösa upp limmet.

### D) VIKTIG INFORMATION:

Det idealaiska temperaturområdet för att avlägsna bucklor utomhus är 18-30 grader Celsius. Om det är kallare, genomför reparationen i garage eller värma bucklan i förväg med en hårfön. Om bucklan inte försvinner fullständigt, upprepa förfarandet tills det önskade resultatet är uppnått. (Information: Alla bucklor kan inte repareras till 100 %). Om lacken är sprucken eller flagar, kan applicering av lim och utdragning av bucklan leda till att lacken lossnar. Ta några droppar på en trasa och rengör det aktuella området under några sekunder med mjuka cirkele rörelser. Testa lackens täthet i förväg på en mindre synlig plats!

### E) TEKNISKA DATA:

Mått: 170x141x30 mm	Nätspänning: 230 V 50/60 Hz
Effekt: vilofas 12 W	uppvärmningsfas 40 W
Uppvärmningstid: 8-10 min	Patron diameter: 11 mm
	Smälttemperatur: 170 °C
	Kapslingsklass: II

### F) BORTSCAFFANDE:

Bortscaffningsinformation (2012/19/EU, 2006/66/EG)

Elektriska och elektroniska apparater får inte läggas i hushållsavfall. Konsumenten är i lag förpliktad att vid slutet av deras livscykel återlämna elektriska och elektroniska apparater till en för ändamålet inrättad, offentlig samlingsplats eller till inköpsstället. Specifika detaljer med anknytning till detta regleras av respektive lands rättsväsende. Symbolen på produkten och/eller förpackningen hänvisar till dessa bestämmelser.

### G) CE-ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkringen om överensstämmelse: Härmad försäkrare E.V.I. GmbH att produkten (Art.Nr., XY-15305) överensstämmer med direktivet (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Fullständig EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIALLIMSTAVAR:



**WARNING!** Kan orsaka allergisk hudreaktion.  
Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård.  
Förvaras oåtkomligt för barn.  
Använd skyddshandskar.

**VID HUDKONTAKT:** Tvätta med mycket vatten.  
Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.  
Kassera innehållet, behållaren till en farlig eller speciell avfallsanbringningsplats.

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Version 1.2, status: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# NO QUIXX BULKREPARASJONSSETT

## Bruksanvisning:

Se videoen om bulkreparasjonssettet QUIXX før bruk. Gå til [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) FAREANVISNINGER:

**VIKTIG:** Les alle anvisninger nøya igjennom og sørg for at du har forstått alt før du tar fatt på reparasjonen. Feil bruk kan føre til strømstøt, brann eller personskader. **OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN SLIK AT DU KAN SLÅ OPP I DEN!**

**VARME OVERFLATER. FARE FOR!** Dysen på limpistolen (a) og limet (c) kan komme opp i en temperatur på mellom 150 og 200 °C. Unngå all kontakt med huden.

Ved forbrenning må året skylles umiddelbart i kaldt vann. Ikke gjør forsøk på å fjerne limstoffet fra huden. Oppsøk lege om nødvendig.

Barn skal bare bruke limpistolen når det er voksne til stede.

Barn må ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten under tilsyn fra voksne. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Limpistolen kan brukes av barn over 8 år, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler på erfaring og kunnskap, forutsatt at de er instruert av og arbeider under tilsyn fra en person som har ansvaret for deres sikkerhet og for sikker bruk av produktet, og at personene har forstått farene bruk av produktet kan innebære.

Limpistolen må ikke brukes i fuktige omgivelser eller når det regner. Må ikke utettes for vannstråler. Når apparatet ikke er i bruk samt ved pauser på over 30 minutter, må varmepistolen kobles fra strømmen.

Legg ALDRI andre gjenstander enn den anbefalte limstiften inn i limpistolen. Ikke fyll den med flytende eller pastøs form.

Ta ALDRI en limstift som nettopp er blitt satt inn i limpistolen ut igjen. Det kan føre til skader på limpistolen som ikke kan repareres.

Når du etterfyller limpistolen med en ny limstift, bør du vente en kort tid slik at den kalde limstiften blir varmet opp. Ved for høyt matingstrykk på limstiften kan den bli limt fast i pistolen og blokkere matingsinnretningen. Ikke trykk for hardt, men la heller pistolen bli varmet opp igjen.

Trekk ALDRI ut strømstøpslet ved å dra i ledningen. Dra alltid i strømstøpslet.

**OBS!** Limpistolen må settes opp på stativet når den ikke er i bruk. Vær oppmerksom på at limrester fra dysen kan dryppe ned på underlaget.

Bare beregnet til husbruk og tilsvarende formål.

**RENGJØRING:** Apparatet må kobles av fra strømmettet før rengjøring. Tørk av apparatshuset med en lett fuktet klut, og tørt av. Bruk aldri løsemidler eller harde.

**VEDLIKEHOLD:** Apparatet må kobles av fra strømmettet før vedlikehold. Apparatet må ikke åpnes – fare for personskader! Ingen deler skal smøres eller fettes. Apparatet på IKKE være skadet. I så fall må det repareres eller byttes for bruk.

**MODIFISERING AV PRODUKTET:** Det er IKKE tillatt å modifisere komponentene i QUIXX bulkreparasjonssettet.

**REPARASJONSANBEFALINGER:** Dersom strømledningen er skadet må den byttes av fagfolk. Dette er å unngå enhver fare. Dersom en av enkeltkomponentene i QUIXX bulkreparasjonssettet blir skadet – spesielt, men ikke utelukkende, limpistolen – skal disse avfallshåndteres på forskriftsmessig måte, og ikke brukes om igjen. Hvis apparatet gis videre til tredjeperson, må bruksanvisningen følge med.

I overensstemmelse med kravene i det europeiske direktivet 2002/96/EG om elektro- og elektronikkapparater (WEEE) er det foreliggende apparatet utstyrt med et merke. Et piktogram av en avfallsdunk med strek over er avbildet på produktet. Det viser til at apparatet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Dette produktet skal avfallshåndteres som elektro- og elektronikkapparater.

### B) ANVISNING FOR BRUK AV LIMPISTOLEN

Ikke egnet:

- Bulker som er mindre enn treknappen (2,5 cm)
- Bulker med en spiss eller kant
- Bulker med en diameter på over 8 cm
- Skal ikke brukes på etterlakkerte kjøretøyer, fordi det da består større fare for at lakken sprekker!
- Underlaget må være bestandig mot løsemidler

**1)** Monter stativet (metallbøylen (b)) i hullene på høyre og venstre side foran på limpistolen (a) for å sørge for at limpistolen (a) står støtt. **2)** Sett en limstift (c) inn i innføringen på baksiden av limpistolen. **3)** Trykk 2 – 3 ganger på avtrekkeren til limstiften sitter fast i limpistolen. **4)** La limpistolen bli varmet opp i ca. 5 minutter. Limpistolen er klar til bruk når det kommer lim ut av dysen når man trykker på avtrekkeren. Sørg for at limpistolen står støtt under oppvarmingen.



**5)** Når reparasjonsarbeidet er utført, kobler du limpistolen fra strømmettet ved å trekke ut strømstøpslet, og setter limpistolen på stålrådstativet til. Gjør ALDRI forsøk på å fjerne ubrukt limstift fra limpistolen, og legg ikke limpistolen til oppbevaring før den er helt avkjølt.

### C) ANVISNING FOR REPARASJON AV BULKER MED QUIXX BULKREPARASJONSSETT

**1)** Rengjør overflaten av skadestedet med en ren, fuktig klut. **2)** Klargjør limpistolen (a) som beskrevet under „B) Anvisning for bruk av limpistolen“. **3)** Velg en trekkplate (d) som passer til størrelsen på bulken. (Anvisning: Jo større trekkplate, desto større blir trekkraften) Størrelsen på trekkplaten må være mindre enn størrelsen på bulken. **4)** Påfør det varme limet (c) fra den varme limpistolen på den valgte trekkplaten. Sørg for at alle de fire hullene på trekkplaten er fylt med lim (se figur 1). **5)** Plasser trekkplaten umiddelbart i midten av bulken, og hold den der til den er limt fast (figur 2). **6)** La limet herde i ca. 1. Vi anbefaler at limet ikke får herde i mer enn 2 minutter. **7)** Før reparasjonsbøylen (g) med hullet midt over skruvingene på trekkplaten som er limt fast. Skru skruhendtaket (e) opp på skruvingene på trekkplaten. Drei skruhendtaket langsomt med klokken til den ønskede formen er oppnådd, eller til trekkplaten løsner fra underlaget (figur 3). **8)** Gjenta prosessen hvis det er nødvendig for å oppnå bedre resultat. **9)** Dersom det blir sittende fast rester av lim på lakken eller på trekkplaten, kan de fjernes med isopropylalkohol, silikonolje, neglelakkfjerner eller et lignende løsemiddel. Alternativt kan du varme opp stedet litt med en hårføner for å løse limet.

### D) VIKTIGE MERKNADER:

Den ideelle temperaturen for fjerning av bulker, er en utetemperatur mellom 18 og 30 grader Celsius. Hvis det er kjøligere, bør du utføre reparasjonen i en garasje, eller varme opp bulken med en føner på forhånd. Dersom bulken ikke blir helt borte, gjentar du prosessen til du har oppnådd ønsket resultat. (OBS: Ikke alle bulker kan repareres 100%). Hvis lakken har sprukket opp eller skallet av, kan påføring av limstoff og uttrekking av bulken føre til at lakken løsner. Ta noen dråper på en klut og rengjør det berørte området i noen sekunder med myke sirkelbevegelser. Kontroller kompatibilitet med lakken på forhånd på et lite synlig sted.

### E) TEKNISKE DATA:

Mål: 170x141x30 mm	Nettspenning: 230 V 50/60 Hz	
Effekt: Hvilefase: 12 W	Oppvarmingsfase: 40 W	Smeltetemperatur: 170 °C
Oppvarmingstid: 8-10 min	Patron diameter: 11 mm	Beskyttelsesklasse: II

### F) DEPONERING:

Deponeringsanvisning (2012/19/EU, 2006/66/EU)

Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektrisk og elektronisk utstyr på et offentlig innsamlingssted, eller returnere det til stedet der det er kjøpt. Detaljer avhenger av lokal lovgivning. Symbolet på produktet og/eller forpakningen viser til disse bestemmelsene.

### G) CE-SAMSVAR:

Samsvarserklæring: E.V.I. GmbH erklærer herved at produktet (Art.Nr., XY-15305) samsvarer med direktivet (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Den fullstendige EU-samsvarserklæringen kann lastes ned på [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIAL-LIMSTIFTER:



**ADVARSEL!** Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Benytt vernehansker.

**VED HUDKONTAKT:** Vask med mye vann. Ved hudirritasjon eller utsett: Søk legehjelp. Kast innholdet, beholderen til et farlig eller spesialavfall.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Version 1.2, utgave: 7 / 2020



# DK QUIXX BULEREPARATIONSSÆT

## Brugsanvisning:

Inden du tager sættet i brug, bedes du gennemse videoen om QUIXX bulereparationssættet på [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) OPLYSNING OM FARE:

**VIGTIGT:** Gennemlæs alle anvisningerne grundigt igennem, inden reparationen påbegyndes, og vær sikker på, at du har forstået det hele. Hvis sættets anvendes forkert, er der risiko for stød, brand eller tilskadekomst. **GEM BRUGSANVISNINGEN SOM EVENTUELLE SENERE REFERENCE!**

**VARME OVERFLADER. FARE FOR AT BLIVE FORBRÆNDT!** I varmlimpistolen (a) og i klæbestoffet (c) kan temperaturen komme op på mellem 150 og 200 °C. Undgå enhver kontakt med huden.

Ved forbrændinger skal såret straks holdes under rindende koldt vand. Forsøg ikke først at fjerne limen fra huden. Søg eventuelt læge.

Børn må kun benytte varmlimpistolen under opsyn af en voksen.

Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen. Opbevares uden for børns rækkevidde. Varmlimpistolen kan benyttes af børn fra 8 år og opfejer samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet undervist i sikker brug af enheden og har forstået farene ved at bruge den.

Varmlimpistolen må ikke benyttes i fugtige omgivelser eller i regnvejr. Må ikke udsættes for vandstråler. Når varmlimpistolen ikke benyttes eller ved arbejds pauser på mere end 30 minutter skal strømtillførslen afbrydes.

Læg ALDRIG andre genstande end de anbefalede limstifter i varmlimpistolen. Der må ikke fyldes flydende eller pastøse limtyper på.

En limstift, der allerede er indsat i varmlimpistolen må ALDRIG fjernes. Det kan føre til uprettelig skade på varmlimpistolen.

Når der skydes en ny limstift ind, skal man vente lidt, så den kolde limstift kan nå at varme op. Hvis der skubbes for kraftigt på limstiften, kan den klæbe sig fast i pistolen og blokere transportmekanismen. Skub ikke med vold, men lad pistolen varme op igen.

Træk ALDRIG i kablet, når der skal slukkes for varmlimpistolen. Tag fat i stikket.

**ADVARSEL!** Varmlimpistolen skal anbringes i dens stander, når den ikke er i brug. Også under afkøling efter brug. Vær opmærksom på, at tilbageblevne limrester kan dryppe ned på underlaget fra dysen. Kun beregnet til hjemmebrug og lignende formål.

**RENGØRING:** Tag stikket til enheden ud inden rengøring. Enhedens hus aftørres med en let fugtet klud og aftørres derefter med en tør. Der må aldrig bruges opløsningsmidler eller skarpe genstande.

**VEDLIGEHOVELSE:** Tag stikket til enheden ud inden vedligeholdelse. Enheden må ikke åbnes – fare for lemlestelse! Ingen dele skal smøres eller indfedtes. Enheden må IKKE være beskadiget. Inden brug skal enheden repareres eller udskiftes.

**ÆNDRING af produktet:** Det er IKKE tilladt at foretage ændringer på nogen komponenter i QUIXX bulereparationssættet.

**ANBEFALINGER TIL REPARATION:** Hvis strømforsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af kvalificeret personale for at undgå enhver fare. Ved beskadigelse af enkeltkomponenter på QUIXX bulereparationssættet, især men ikke blot på selve varmlimpistolen, skal pistolen bortskaftes korrekt og ikke bruges længere.

Enheden må kun videregives til tredjemand sammen med brugsanvisningen. I overensstemmelse med kravene i EU-direktivet 2002/96/EU om udtjente elektro- og elektronikapparater (WEEE) er denne enhed forsynet med en mærkning. På produktet er følgende symbol med en overstreget af en skraldespand vist. Det angiver, at det ikke er tilladt at kassere produktet som normalt husholdningsaffald. Dette produkt skal bortskaftes på en genbrugsplads i den for elektriske og elektroniske apparater beregnede container.

### B) ANVISNING TIL BENYTTELSE AF VARMLIMPISTOLEN

Ikke egnet:

- Buler, der er mindre end træknappen (2,5 cm)
- Buler med en spids eller kant
- Buler over 8 cm i diameter
- Må ikke bruges på efterlakerede køretøjer, da der er en højere risiko for lakafskalning!
- Underlaget skal være opløsningsmiddelbestandigt

1) Monter standeren (metalkonsol (b)) i de til formålet tilstedeværende huller foran på venstre og højre side af huset på varmlimpistolen (a) for sikre, at varmlimpistolen (a) står forsvarligt. 2) Indfør en limstift (c) i indføringsåbningen på bagsiden af varmlimpistolen. 3) Tryk dernæst 2 - 3 gange på udløseren, indtil limstiften sidder fast i varmlimpistolen. 4) Lad varmlimpistolen varme op i ca. 5 minutter. Varmlimpistolen er klar til brug, når der trænger lime ud foran af dysen ved aktivering af udløseren. Sørg for at varmlimpistolen befinder sig på en sikker stand under forvarmningen.



5) Efter afslutning af reparationen skal du tage stikket til varmlimpistolen ud af stikkontakten, lægge den på ståltrådsstanderen og lade den køle ned - Forsøg IKKE at fjerne ubrugt limstift fra varmlimpistolen, og læg den først til side, når den er helt afkølet.

### C) BRUGSANVISNING TIL REPARATION AF BULER MED QUIXX BULEREPARATIONSSÆTTET

1) Rengør overfladen på det beskadigede sted med en ren fugtig klud. 2) Klargør varmlimpistolen (a) som beskrevet under „B) Anvisning til benyttelse af varmlimpistolen“. 3) Væg en trækkop (d), der passer til bulens størrelse. (Tip: Jo større trækkop, desto større sugekraft). Trækkoppen skal være mindre end bulens størrelse. 4) Påfør den varme lim (c) fra den varme limstift på den valgte trækkop. Sørg for at alle 4 huller i trækkoppen er fyldt med lim (se fig. 1). 5) Anbring straks trækkoppen midt i bulen, og hold den fast dertil, indtil den klæber fast (fig. 2). 6) Lad limen hærde i ca. 1 minut. Vi fraråder at lade limen hærde længere end 2 minutter. 7) For reparationsbøjlen (g) med huller midt i hen til oven gevind på den påklæbte trækkop. Skru skrueregabet (e) på trækkoppens gevind. Drej skrueregabet langsomt med uret, indtil den ønskede deformation er nået, eller hvis trækkoppen har løsnest sig fra underlaget (fig. 3). 8) Gentag eventuelt processen for at forbedre resultatet yderligere. 9) Hvis der efterlades klæbemiddelrester på lakken eller trækladden, kan du opløse dem med isopropylalkohol, silikonolie, neglelakfjerner eller et lignende opløsningsmiddel. Alternativt kan du bruge en hårtører til at opvarme området lidt for at løse klæbemidlet.

### D) VIGTIGE ANVISNINGER:

Det ideelle temperaturområde for fjernelse af buler er en udetemperatur på 18 - 30 grader celsius. Hvis det er koldere, skal du udføre reparationen i en garage eller opvarme bulen forinden med en hårtører. Hvis bulen ikke forsvinder helt, kan man gentage processen, indtil det ønskede resultat er opnået. (Tip: Ikke alle buler lader sig udbede 100 %. Hvis lakken er ridset eller er skallet af, kan påføringen af lim og udtræk af bulen føre til, at lakken går løs. Kom nogle få dråber på en klud, og rengør det pågældende område i nogle få sekunder med bløde, cirkulerende bevægelser. Test først på et ikke-synligt sted, om lakken kan tåle det!

### E) TEKNISKE DATA:

Dimensioner: 170x141x30 mm	Netspænding: 230 V 50/60 Hz	
Ydelse: Hvilefase: 12 W	forvarmingsfase: 40 W	Opvarmningstemperatur: 170 °C
Forvarmningstid: 8 - 10 min.	Patron diameter: 11 mm	Beskyttelsesklasse: II

### F) BORTSKAFFELSE:

Bortskaffelsesansvisning (2012/19/EU, 2006/66/EF)

Elektriske og elektroniske apparater må ikke kasseres som husholdningsaffald. Forbrugen er ved lov forpligtet til at tilbagelevere elektriske og elektroniske apparater, når deres levetid er slut, til en til formålet indrettet omstøpsplads (genbrugsstation) eller til salgsstedet. De enkelte kommuner administrerer reglerne i enkeltheder. Symbolet på produktet og/eller på emballagen henviser til disse bestemmelser.

### G) CE KONFORMITET:

Konformitetserklæring: Herved erklærer E.V.I. GmbH, at produktet (Art.Nr., XY-15305) overholder retningslinjerne (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Den komplette EU-konformitetserklæring kan downloades på [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIALLIMSTIFTER:



**ADVARSEL!** Kan forårsage allergisk hudreaktion. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker.

**VED KONTAKT MED HUDEN:** Vask med rigeligt vand. Ved hudirritation eller udslett: Søg lægehjælp. Bortskaf indholdet, beholderen til et farligt eller specielt indsamlingssted for affald.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Version 1.2, Stand: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# FI QUIXX LOMMOJEN KORJAUSSARJA

## Käyttöohje:

Katso ennen käyttöä video QUIXX lommojen korjauksisarjasta osoitteesta [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) VAARAOHJEET:

**TÄRKEÄÄ:** Lue ennen korjauksen aloittamista kaikki ohjeet huolellisesti läpi ja varmista, että olet ymmärtänyt kaiken. Epäasiallinen käyttö aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai tapaturmia. **SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN!**

**KUUMAT PINNAT. PALOVAMMOJEN VAARA!** Kuumaliimapistoolin suutin (a) ja liima (c) voivat saavuttaa 150 ... 200 °C lämpötilan. Vältä kaikkea ihokosketusta.

Huuhtele palovammojen yhteydessä haava heti kylmällä vedellä. Älä yritä ensin poistaa liimaa iholta. Hakeudu tarvittaessa lääkärin hoitoon.

Lapset saavat käyttää kuumaliimapistoolia vain aikuisten läsnäollessa.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa suorittaa puhdistusta ja huoltoa. Säilytä lasten ulottumattomissa. 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilla puuttuu tietoa ja kokemusta, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai hän on opettanut heille laitteen turvallisen käytön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.

Kuumaliimapistoolia ei saa käyttää kosteassa ympäristössä tai sateella. Sitä ei saa altistaa suihkuvalle vedelle. Irrota kuumaliimapistooli virtaverkosta, kun et käytä sitä tai yli 30 minuuttia kestävien työtuokojen ajaksi.

ÄLÄ KOSKAAN sijoita kuumaliimapistooliin muita esineitä kun suositeltuja liimaukkoja. Älä käytä nestemäsiä tai pastamaisia liimoja.

ÄLÄ KOSKAAN poista kuumaliimapistooliin jo asetettua liimaukkoja. Se voi vahingoittaa kuulaliimapistoolia pysyvästi.

Kun työnnettä uuden liimaukkoa, odota hetki, jotta kylmä liimaukko lämpiyä ensin. Jos liimaukko työnnettä pistoolin liiallisella voimalla, se voi liimautua pistooliin ja tukkia syöttömekanismiin. Älä työnnä väkisin, vaan anna pistoolin kuumentua uudelleen.

ÄLÄ KOSKAAN irrota kuumaliimapistoolia sähköverkosta johdosta vetämällä. Irrota laite verkosta vetämällä pistokkeesta.

**HUOMAA!** Kuumaliimapistooli pitää sijoittaa telineeseen, kun sitä ei käytetä. Myös jäädytystä varten käsiteltä jälkeen. Ota huomioon, että liimajäämiä voivat tipua suuttimesta alustalle. On tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin

**PUHDISTUS:** Irrota laite ennen puhdistamista virtaverkosta. Pyyhi laitteen kotelo kevyesti kostutetulla liinalla ja kuivaa se sen jälkeen. Älä käytä koskaan liuotusaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

**HUOLTO:** Irrota laite ennen huoltotöiden tekemistä virtaverkosta. Älä avaa laitteita itse – tapaturmavaara! Älä voitele mitään osia öljyllä tai rasvalla. Laite EI saa olla vahingoittunut. Korjaa tai vaihda laite ennen käyttöä.

**Tuotteen MUUTTAMINEN:** QUIXX lommojen korjauksisarjaan liittyviä osia EI saa muuttaa.

**KORJAUSSUOSITUKSIA:** Jos verkkokaapeli vahingoittuu, koulutetun henkilöstön on vaihdettava se kaikkinaisten vaarojen välttämiseksi. QUIXX lommojen korjauksisarjan yksittäisten osien vahingoituessa, erityisesti kuumaliimapistoolin vahingoituessa, ne on hävitettävä asianmukaisesti eikä niitä saa käyttää enää. Laitteen saa luovuttaa eteenpäin vain käyttöohjeen kanssa.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY vaatimusten mukaisesti käsiteltävä laite on varustettu merkinnällä. Tuotteessa on kuvattu ja yllivulvat jätteen symboli. Se tarkoittaa, että laitteita ei saa hävittää tavallisen sekajätteen mukana. Toimita tämä tuote erillisellä elektronisten ja sähkölaitteiden keräykselle varustettuun keräyspisteeseen hävitettäväksi.

### B) Kuumaliimapistoolin KÄYTTÖOHJE

Ei sovellu:

- Vetonuppia pienemmät (2,5) lommot
- Lomossa kärki tai reuna
- Lommon läpimitä yli 8 cm
- Älä käytä jälkimaalatuille ajoneuvoille, koska maalin lohkeiluun vaara on suurempi!
- Alusta on oltava luotteen kestävä

1) Asenna teline (metallikahva (b)) sille varattuihin kuumaliimapistoolin (a) kotolossa edessä vasemmalla ja oikealla teline reikiin, jotta kuumaliimapistooli (a) on vakaassa asennossa. 2) Vie liimaukko (c) kuumaliimapistoolin takana olevan syöttöaukon kautta pistooliin. 3) Paina sen jälkeen 2-3 kertaa laukaisinta, kunnes liimaukko on kunnolla kiinni kuumaliimapistoolissa. 4) Anna kuumaliimapistoolin kuumentua noin 5 minuutin ajan. Kuumaliimapistooli on käyttövalmis, kun laukaisimen painamisen jälkeen liimaa tulee edessä olevasta suuttimesta ulos. Varmista, että kuumaliimapistooli on esikuumennemisen ajan vakaassa asennossa.



5) Vedä korjaustöiden päättämisen jälkeen kuumaliimapistoolin pistoke irti pistorasiasta, sijoita kuumaliimapistooli teräslankatelineelle ja anna sen jäähtyä – ÄLÄ yritä irrottaa käyttämätöntä liimaukkoja kuumaliimapistoolista ja sijoita kuumaliimapistooli säilytyspaikkaan vasta sen jälkeen, kun se on ensin jäähtynyt.

### C) Lommojen KORJAUSSOHJE QUIXX lommojen korjauksisarjalla

1) Puhdista vahingoittuneen kohdan pinta kostealla, puhtaalla liinalla. 2) Valmistele kuumaliimapistooli (a), alla esitetyin kohdan "B) Kuumaliimapistoolin käyttöohje" mukaisesti. 3) Valitse lommion kooksi (a) mukainen vetolevy (d). (Ohje: Mitä suurempi vetolevy, sitä suurempi vetovoima.). Vetolevyn koon on oltava pienempi kuin lommon. 4) Levitä kuumaa liimaa (C) kuumasta liimapiistolista valittuun vetolevyyn. Varmista, että kaikki 4 vetolevyn reikää on täytetty liimalla (katso kuva 1). 5) Sijoita vetolevy heti lommon keskelle ja paina sitä niin kauan kiinni, että se liimautuu kiinni (kuva 2). 6) Anna liiman kovettua noin 1 minuutti. Suosittelemme, että et anna liiman kovettua yli 2 minuuttia. 7) Ohjaa korjauskahva (g) keskellä olevasta reiästä liimatun vetolevyn ruuvikierteen päälle. Kierrä kuuvikahva (e) vetolevyn ruuvikierteeseen. Käännä ruuvikahvaa hitaasti niin kauan myötäpäivään, että saat aikaan haluamasi muodonmuutoksen tai että vetolevy irtoaa alustasta (kuva 3). 8) Toista vaiheet tarvittaessa tuloksen parantamiseksi. 9) Ako na laku ili poteznoj pločici ostanu ostatici jeplja, možete ih ukloniti izoproplnim alkoholom, silikonskim uljem, odstranjivačem laka za nožte ili siličnim otapalom. Alternativno, to mjesto možete lagano zagrijati fenom kako biste uklonili jepljelo.

### D) TÄRKEITÄ OHJEITA:

Optimaalinen lämpötila lommojen korjaukselle on ulkolämpötilan ollessa 18-30 celsiusastetta. Jos on viileämpää, suorita korjaus autollisella tai lämmitä liimaa etukäteen puhaltimella. Jos et saa liimoa kokonaan korjattua, toista vaiheet, kunnes haluttu lopputulos on saavutettu. (Ohje: Kaikkia lommoja ei voi korjata 100 %:sti). Jos maali on säröillyt tai kuorunut, voi liiman levittäminen tai lommon vetäminen aiheuttaa maalin irtoamisen kokonaan. Tiputa sitä muutama tippa liinalle ja puhdista kysyeistä koolle muutamaan sekuntiin ajan pehmeillä pyörivillä liikkeillä. Testaa ensin sopivuus maallita huomaamattomasta kohdasta!

### E) TEKNISET TIEDOT:

Mitat: 170x141x30 mm	Verkköjännite: 230 V 50/60 Hz	
Teho: Lämpövaihe: 12 W	Lämmitysvaihe: 40 W	Sulamislämpötila: 170 °C
Kuumennusaika: 8-10 min	Patruunan halkaisija: 11 mm	Kotelointiluokka: II

### F) HÄVITTÄMINEN:

Hävittämisohje (2012/19/EU, 2006/66/EY)

Sähkö- ja elektroniikka laitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käyttäjää on laillisesti velvollinen toimittamaan sähkö- ja elektroniiset laitteet niiden käyttöön lopettaessa niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttamassa ne myymälään. Kuidostenkin laitteita saat sätelevät yksityiskohdat. Tuotteessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli viittaa näihin määräyksiin.

### G) CE-VAATIMUSTENMUKAISUUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Täten E.V.I. GmbH vakuuttaa, että tuote (Art.Nr., XY-15305) on direktiivin (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU) vaatimusten mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla lataamalla osoitteesta [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### ERIKOISLIIMAUKUKKO:



**WARNING!** Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

Jos tarvitaan lääkkimällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytä suojakäsineitä.

**JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE:** Pese runsaalla vedellä.

Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. Hävitä sisältö, säiliö vaaralliseen tai erityiseen keräyspisteeseen.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9



# SAADA PRO OPRAVY MALÝCH DEFORMACÍ KAROSERIE QUIXX

## Návod k použití:

Podívejte se před použitím na video k sadě pro opravy malých deformací karoserie QUIXX na [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) UPOZORNĚNÍ NA NEBEZPEČÍ:

**DŮLEŽITÉ:** Před zahájením oprav si pečlivě přečtete všechny pokyny a ujistěte se, že jste všemu porozuměli. Při nesprávném použití hrozí zasažení elektrickým proudem, požár nebo zranění. **NÁVOD USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

**HORKÉ POVRCHY NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Tryska tavné lepicí pistole (a) a lepidlo (c) může dosahovat teploty 150 °C až 200 °C. Zabraňte styku s pokožkou.

Při popálení ihned ránu vypláchněte studenou vodou. Nesnažte se tavné lepidlo z pokožky nejdříve odstranit. Případně vyhledejte lékaře.

Děti smí tavnou lepicí pistoli používat jen v přítomnosti dospělé osoby.

Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět samotné děti bez dozoru. Skladujte mimo dosah dětí. Děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí tavnou lepicí pistoli používat pouze pod dohledem další osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak přístroj bezpečně používat, a chápu nebezpečí, která mohou být s jeho používáním spojena.

Tavné lepicí pistole se nesmí používat ve vlhkém prostředí nebo v dešti. Nevystavujte přístroj proudu vody. Při nepoužívání a během přestávek v práci delších než 30 minut odpojte tavnou lepicí pistoli od elektrické sítě.

NIKDY nevkładejte do tavné lepicí pistole jiné předměty než doporučené tavné tyčinky. Neplňte žádnými lepidly kapalné nebo pastovité konzistence.

NIKDY neodstraňujte tavnou tyčinku již vloženou v tavné lepicí pistoli. To může vést k nenapravitelnému poškození tavné lepicí pistole.

Po nasunutí další tavné tyčinky chvíli počkejte, aby se studená tavná tyčinka mohla ohřát. Při příliš rychlém posuvu se může tavná tyčinka v pistoli přilpít a zablokovat podávací zařízení. Neotáčte násilím, ale nechte pistoli znovu rozehrát.

NIKDY nevytahujte tavnou lepicí pistoli ze zásuvky pouhým zatažením za kabel. Přístroj odpojte vytážením zástrčky.

**POZOR!** Při nepoužívání se musí tavná lepicí pistole postavit na stojánek. Také k vychladnutí po použití. Mějte na paměti, že z trysky mohou odkapávat zbytky lepidla na podložku. Určeno jen pro domácí použití a podobné účely.

**ČIŠTĚNÍ:** Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě. Očete kryt přístroje mírně navlhčeným hadříkem a poté ho osušte. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo hrubé čističe.

**ÚDRŽBA:** Před údržbou odpojte přístroj od elektrické sítě. Přístroj sami neotvírejte – nebezpečí zranění! Žádné díly nemažte olejem nebo tukem. Přístroj NESMÍ být poškozený. Před použitím přístroj opravte nebo vyměňte.

**POZMĚŇOVÁNÍ produktu:** Pozměňování součástí v sadě pro opravy malých deformací karoserie QUIXX NENÍ dovoleno.

**DOPORUČENÍ PRO OPRAVU:** Při poškození elektrického kabelu musí tento být vyměněn kvalifikovaným personálem, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí. Při poškození jednotlivých součástí sady pro opravy malých deformací karoserie QUIXX, zejména, ale nikoli výhradně, tavné lepicí pistole, se tyto musí oborně zlikvidovat a dále se nesmí nepoužívat. Přístroj se smí předávat třetím osobám jen s návodem k obsluze.

Tento přístroj je označen v souladu s požadavky Evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Na produktu se nachází symbol přeškrtnutého odpadního kontejneru. Upozornuje na to, že se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad. Likvidujte tento produkt odevzdáním do sběrného dvora s odděleným sběrem elektrických a elektronických přístrojů.

## B) NÁVOD k použití tavné lepicí pistole

Nevhodné:

- malé deformace menší než vyťahovací knoflík (2,5 cm)
- malé deformace se špičkou nebo hranou
- deformace o průměru nad 8 cm
- Nepoužívat na přelakovaná vozidla, neboť zde je větší riziko odprýsknutí laku!
- Povrch musí být odolný vůči rozpouštědlům

1) K zajištění bezpečného odstavění tavné lepicí pistole (a) namontujte stojánek (kovový oblouk (b)) do stanovených otvorů v krytu pistole (a) v předu vlevo a vpravo. 2) Zaveďte tavnou tyčinku (c) přívodem na zadní straně tavné lepicí pistole. 3) Poté 2-3krát stiskněte spoušť, dokud tavná tyčinka nesedí pevně v tavné lepicí pistoli. 4) Nechte tavnou lepicí pistoli asi 5 minut rozehrát. Tavná lepicí pistole je připravená k použití, když po stisknutí spouště vytéká vpredu z trysky lepidlo. Během předehřívání dejte pozor na bezpečné odstavění tavné lepicí pistole.



5) Po skončení opravy vytáhněte zástrčku tavné lepicí pistole ze zásuvky, položte lepicí pistoli na drátěný stojánek a nechte ji vychladnout – **NEKOUŠEJTE** odstranit nespotebovanou tavnou tyčinku z tavné lepicí pistole a pistoli uložte až po jejím úplném vychladnutí.

### C) NÁVOD na opravy promáčklín pomocí sady pro opravy malých deformací karoserie QUIXX

1) Očistěte povrch poškozeného místa čistým navlhčeným hadrem. 2) Připravte si tavnou lepicí pistoli (a), jak je popsáno pod „B) Návod k použití tavné lepicí pistole“. 3) Vyberte vhodnou tažnou destičku (d) pro velikost promáčkliny. (Upozornění: Čím větší tažná destička, tím větší tažná síla.). Velikost tažné destičky se musí zvolit menší, než je velikost promáčkliny. 4) Namaste horké lepidlo (C) z horké lepicí pistole na vybranou tažnou desku. Všechny 4 otvory tažné destičky musí být vyplněné lepidlem (viz obrázek 1). 5) Okamžitě umístěte tažnou destičku doprostřed promáčkliny a pevně ji přidržte, dokud se pevně nepřilpí (obrázek 2). 6) Nechte lepidlo cca 1 minuta zatuhnout. Doporučujeme nenechat lepidlo tuhnout déle než 2 minut. 7) Nasadte oblouk pro opravy (g) středovým otvorem na závit šroubu přilepené tažné destičky. Našroubujte šroubovací rukojeť (e) na závit šroubu tažné destičky. Pomalu otáčejte šroubovací rukojeť doprava, dokud není dosaženo požadované deformace, nebo se tažná destička neuvolní od podkladu (obrázek 3). 8) Pokud by na laku nebo tažné desce zůstaly zbytky lepidla, můžete je rozpustit izopropylalkoholem, silikonovým olejem, odlakovačem na nehty nebo podobným rozpouštědlem. Alternativně můžete místa také mírně nahřát vysoušečem vlasů, aby se lepidlo uvolnilo.

### D) DŮLEŽITÉ INFORMACE:

Ideální venkovní teplota pro odstranění promáčkliny je 18-30 stupňů Celsia. Je-li chladnější, proveďte opravu v garáži nebo nejprve zahřejte zdemolované místo vysoušečem vlasů. Pokud promáčklina úplně nezmižní, opakujte postup, dokud nebude dosaženo požadovaného výsledku. (Upozornění: Ne všechny promáčkliny lze 100% opravit). Je-li popraskaný nebo odprýsknutý lak, může nanesení lepidla a vyťahování promáčkliny vést k tomu, že se lak odloupne. Namaste několik kapek na hadřík a čistěte postižené místo jemnými kruhovými pohyby několik sekund. Předtím otestujte na skrytém místě snášlivost s lakem!

### E) TECHNICKÉ ÚDAJE:

Rozměry: 170x141x30 mm	Síťové napětí: 230 V 50/60 Hz
Výkon: klidová fáze: 12 W	fáze zahřívání: 40 W
Doba ohřevu: 8-10 min	Průměr kartuše: 11 mm
	Tavicí teplota: 170 °C
	Krytí: II

### F) LIKVIDACE:

Pokyn pro likvidaci (2012/19/EU, 2006/66/ES)

Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti v příslušných veřejných sběrných místech nebo prodejci. Podrobnosti upravuje příslušný národní zákon. Symbol na produktu a/nebo na obalu upozorňuje na tato ustanovení.

### G) CE SHODA:

Prohlášení o shodě: Společnost E.V.I. GmbH tímto prohlašuje, že produkt (Art.Nr., XY-15305) splňuje směrnici (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Úplné znění prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIÁLNÍ TAVNÉ TYČINKY:



**VAROVÁNÍ!** Může vyvolat alergickou kožní reakci. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice.

**PŘÍ STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetení. Odstraňte obsah, obal sběrně místo pro nebezpečné nebo zvláštní odpady.

COLOPHONIUM

UF1: 1000-50SD-P003-UKK9

Verze 1.2, stav: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# SK QUIXX OPRAVNÁ SÚPRAVA NA PRIEHLBINY

## Návod na používanie:

Pred použitím si prezrite video k opravnej súprave na priehlbiny QUIXX na stránke [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) UPOZORNENIA NA NEBEZPEČENSTVO:

**DÔLEŽITÉ:** Pred začiatkom opravy si starostlivo prečítajte všetky pokyny a uistite sa, že ste všetko pochopili. Pri neodbornom používaní hrozí závažným elektrickým prúdom, požiarom alebo poraneniami. **NÁVOD USCHOVAJTE, PROSÍM, NA NESKORSIE VYHLADANIE!**

**HORÚCE POUVRCHY. NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Dýza pištole na horúce lepenie (a) a lepidlo (c) môžu dosiahnuť teploty medzi 150 a 200 °C. Zabráňte každému kontaktu s kožou.

Pri popáleniach ranu ihneď vymyte po studenou vodou. Nepokúšajte sa najprv odstrániť z kože lepidlo. Prípadne vyhľadajte lekára.

Pišťol na horúce lepenie smú používať deti iba v prítomnosti dospelého osoby.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Uschovajte mimo dosahu detí. Pišťol na horúce lepenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom súkenosti alebo vedomostí, keď na neohlada osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť alebo bol ňou poučené zhladom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

Pišťol na horúce lepenie sa nesmie používať vo vlhkom prostredí alebo pri daždi. Nevystavujte vodným lúčom. Pri nepoužívaní alebo pri prestávkach v práci trvajúcich viac ako 30 minút pišťol na horúce lepenie odpojte od elektrickej siete.

NIKDY nevkładajte do pištole na horúce lepenie iné predmety ako odporúčané lepiace tyčinky. Neplňte žiadne tekutú ani pastózne lepidlo.

NIKDY neodstraňujte lepiacu tyčinku už vloženú do pištole na horúce lepenie. To môže viesť k neopraviteľným škodám na pišťoli na horúce lepenie.

Pri ďalšom zasunutí novej lepiacej tyčinky počkajte krátky čas, aby sa mohla studená lepiaca tyčinka ohriať. Pri nadmernom dodatočnom posúvaní lepiacej tyčinky sa môže táto v pišťoli zlepíť a zablokovať posuvné zariadenie. Neposúvajte dodatočne násilím, ale nechajte pišťol znova zohriať.

Pišťol na horúce lepenie NIKDY neodpájajte obvyčajným ťahaním za kábel. Prístroj odpájajte za zástrčku.

**POZOR!** Keď sa pišťol na horúce lepenie nepoužíva, musí sa postaviť na jej stojan. Aj na vychladnutie po použití. Myslite na to, že ešte existujúce zvyšky lepidla by mohli kvapkať z dýzy na podložku.

Pišťol je vhodná iba na domáce použitie a podobné účely.

**ČISTENIE:** Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete. Kryt prístroja utrite mierne na vlhčenou handrou a potom ho vysušte. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo ostré čistiace prostriedky.

**ÚDRŽBA:** Pred údržbou odpojte prístroj od elektrickej siete. Prístroj neotvárajte sami – nebezpečenstvo poranenia! Neolejujte ani namažte žiadne diely. Prístroj NESMIE byť poškodený. Pred použitím prístroj opravte alebo vymeňte.

**MODIFIKÁCIA výrobku:** Modifikácia komponentov obsiahnutých v opravnej súprave na priehlbiny QUIXX NIE JE dovolená.

**ODPORÚČANIA PRE OPRAVU:** V prípade poškodenia elektrického kábla musí tento vymeniť kvalifikovaný personál kvôli zabráneniu akéhokoľvek nebezpečenstva. Pri poškodeniach jednotlivých komponentov opravnej súpravy na priehlbiny QUIX, zvlášť, ale nie výlučne pištole na horúce lepenie, treba túto odbornú zlikvidovať a ďalej nepoužívať. Prístroj sa smie postúpiť tretej osobe iba s návodom na obsluhu.

V zhode s požiadavkami Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) je potrebné predložený prístroj opatřit značkou. Na tomto výrobku je zobrazený nasledujúci symbol preškrtnutej nádoby na odpady. Upozorňuje na to, že likvidácia v normálnom odpade z domácnosti nie je dovolená. Tento výrobok zlikvidujte na recyklačnom dvore so separovaným zberom pre elektrické a elektronické zariadenia.

### B) NÁVOD NA POUŽÍVANIE PIŠTOLÉ NA HORÚCE LEPE NIE

Nevhodné:

- malé deformácie menšie než vyťahovací knoflík (2,5 cm)
- malé deformácie se špičkou alebo hranou
- deformácie o priemere nad 8 cm
- Nepoužívať na preľakovaná vozidla, neboť zde je větší riziko odprýsknutí laku!
- Povrch musí být odolný vůči rozpouštědlům

1) Namontujte stojan (kovový strmeň (b)) do na to určených otvorov vpredu vlavo a vpravo v kryte pištole na horúce lepenie (a), aby ste zaručili bezpečné postavenie pištole na horúce lepenie (a). 2) Vedte lepiacu tyčinku (c) cez prívod na zadnej strane pištole na horúce lepenie. 3) Potom 2 - 3 krát stlačte spúšť, až lepiacia tyčinka bude sedieť pevne v pišťoli na horúce lepenie. 4) Pišťol na horúce lepenie nechajte cca 5 minút predhriať. Pišťol na horúce lepenie je pripravená na nasadenie, keď po stlačení spúšte vystupuje vpredu z dýzy lepidlo. Počas predhrievania dávajte pozor na bezpečné postavenie pištole na horúce lepenie.



5) Po ukončení procesu opravy vytiahnite zástrčku pištole na horúce lepenie zo zásuvky, položte pišťol na horúce lepenie na otčný stojan a nechajte ju vychladnúť – **NEPOKÚŠAJTE SA** nepoužívať lepiacu tyčinku z pištole na horúce lepenie odstrániť a pišťol na horúce lepenie uložte až vtedy, keď je definitívne vychladnutá.

### C) NÁVOD PRE OPRAVU PRIEHLBÍN S OPRAVNOU SÚPRAVOU NA PRIEHLBINY QUIXX

1) Vyčistite povrch poškodeného miesta s vlhkou, čistou handrou. 2) Pripravte si pišťol na horúce lepenie (a), ako je opísané v bode „B) NÁVOD NA POUŽÍVANIE PIŠTOLÉ NA HORÚCE LEPE NIE“. 3) Vyberte si ťažnú platňu (d), vhodnú pre veľkosť priehlbiny. (Upozornenie: čím je ťažná platňa väčšia, tým je väčšia ťažná sila.). Veľkosť ťažnej platne sa musí zvoliť menšia ako je veľkosť priehlbiny. 4) Naneste horúce lepidlo (C) z horúcej lepiacej pištole na zvolenú ťažnú dosku. Uistite sa, že všetky 4 otvory ťažnej platne sú naplnené lepidlom (pozri obrázok 1). 5) Ťažnú platňu umiestnite ihneď v strede priehlbiny a podržte túto tak dlho pevne, až bude pevne lepiť (obrázok 2). 6) Lepidlo nechajte ca 1 minúta uvoľniť. Odporúčame nenechávať lepidlo vytvrdnúť dlhšie ako 2 minút. 7) Vedte opravny oblúk (g) s otvorom v strede cez skrutkovací závit nalepenej ťažnej platne. Naskrutkujte skrutkovacia úchytka (e) na skrutkovací závit ťažnej platne. Skrutkovaciu rukoväť otáčajte tak dlho pevne v smere hodinových ručičiek, až bude dosiahnutá želaná deformácia alebo sa ťažná platňa uvoľní z podkladu (obrázok 3). 8) Prípadne zopakujte proces, aby ste ďalej vylepšili výsledok. 9) Pokud by na laku nebo ťažné desce zůstaly zvyšky lepidla, můžete je rozpustit izopropylalkoholem, silikonovým olejem, odľakovačom na nehty nebo podobným rozpouštědlem. Alternativně můžete místa také mírně nahřát vysoušecím vlasů, aby se lepidlo uvolnilo.

### D) DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

Ideálny teplotný rozsah na odstránenie priehlbín činí 18 – 30 stupňov Celsia vonkajšej teploty. V prípade, že je chladnejšie, vykonajte opravu v garáži a priehlbnu zohrejte vpred fénom. Keď priehlbina úplne nezimne, zopakujte proces, kým nebude dosiahnutý želaný výsledok. (Upozornenie: Nie všetky priehlbiny je možné opraviť na 100%). Keď má lak hrlný alebo je odlúpnutý, nanesenie lepidla a vytiahnutie priehlbiny môže viesť k tomu, že uvoľní lak. Dajte niekoľko kvapiek na handru a dotknúť sa oblasti vyčistite za niekoľko sekúnd jemnými, krúživými pohybmi. Najprv otvorte na nenápadnom mieste zručnosť ľavú!

### E) TECHNICKÉ ÚDAJE:

Rozmery: 170x14x130 mm	Sieťové napätie: 230 V 50/60 Hz	Teplota natavenia: 170 °C
Výkon: Fáza pokoja: 12 W	Fáza zohrievania: 40 W	Trieda ochrany: II
Čas ohreву: 8 – 10 min	Priemer prírny: 11 mm	

### F) LIKVIDÁCIA:

Pokyn k likvidácii (2012/19/EÚ, 2006/66/ES)

Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú zlikvidovať cez domový odpad. Spotrebiteľ je zo zákona povinný elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na verejných zberných miestach, zriadených na tento účel alebo na predajnom mieste. Podrobnosti k tomu reguluje príslušné krajské právo. Symbol na výrobku a/alebo na obale upozorňuje na tieto ustanovenia.

### G) ZHODA S CE:

Vyhľadanie o zhode: Spoločnosť E.V.I. GmbH týmto vyhlasuje, že výrobok (Art.Nr., XY-15305) zodpovedá smernici (LVD 2014/35/EÚ, EMC 2014/30/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ). Kompletné EU-vyhľadanie o zhode je k dispozícii na stiahnutie na stránke [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### ŠPECIÁLNE LEPIACE TYČINKY:

**POZOR!** Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Noste ochranné rukavice.

**PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** Umyte veľkým množstvom vody. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorila vyrážka: vyhľadajte lekársku pomoc/ starostlivosť. Zneškodnite obsah, kontajner do miesta na zber nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

# RO QUIXX SET REPARAȚIE ADÂNCITURI

## Instrucțiuni de folosire:

Înainte de folosire vizualizați filmul referitor la setul de reparații adâncituri QUIXX de la [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) INDICAȚII DE PERICOL:

**IMPORTANT:** Citiți cu atenție complet toate instrucțiunile înainte de începerea reparației și asigurați-vă că ați înțeles totul. În cazul unei utilizări necorespunzătoare există pericolul iminent de electrocutare, incendiu sau vătămări. **PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!**

**SUPRAFETE FIERBINȚI, PERICOLE DE ARSURĂ!** Duza pistolului de lipire la cald (a) și adezivul (c) pot atinge temperaturi între 150 și 200°C. Evitați orice contact cu pielea.

În caz de arsuri, spălați rana imediat cu apă rece. Nu încercați mai întâi să îndepărtați adezivul de pe piele. Dacă este cazul apelați la un medic.

Este permisă folosirea pistolului de lipire la cald de către copii numai în prezența unei persoane adulte.

Nu este permis copiilor să se joace cu aparatul. Nu este permisă efectuarea curățării și întreținerii de către copii neinstruiți. Păstrați în afara razei de acces a copiilor. Pistolul de lipire la cald poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și persoanele având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență sau cunoștințe dacă sunt supravegheați de o persoană care este responsabilă de siguranță lor sau au fost instruiți de către această persoană în utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele ce sunt generate de acesta.

Nu este permisă folosirea pistolului de lipire la cald în mediu umed sub ploaie. Nu supuneți la jet de apă. În caz de nefolosire și la pauze de lucru mai lungi de 30 minute separați pistolul de lipire la cald de rețeaua de curent electric.

NICIODATĂ nu introduceți în pistolul de lipire la cald altceva decât batoanele de adeziv recomandate. Nu introduceți în pistol adezivi lichizi sau păstoși.

NICIODATĂ nu îndepărtați un baton de adeziv deja introdus în pistolul de lipire la cald. Aceasta poate cauza la avarii reparabile la pistolul de lipire la cald.

În cazul unei introduceri prin împingere a unui alt baton în continuare, așteptați un timp scurt pentru ca batonul rece să se poată încălzi. În cazul unei împingeri excesive a batonului de adeziv, acesta se poate lipi în pistol și bloca dispozitivul de avans. Nu împingeți din nou cu forță ci lăsați pistolul să se răscălească.

NICIODATĂ nu scoateți din priză prin tragere pr și simplu de cablu. Scoateți din priză aparatul de la ștecher.

**ATENȚIE!** Pistolul de lipire la cald trebuie să fie amplasat pe stativul său atunci când nu este folosit. Valabil și pentru răcire după folosire. Luați în considerare faptul că resturi existente de adeziv ar putea picura de la duza pe baza de așezare. Destinat numai pentru folosirea manuală și alte scopuri similare.

**CURĂȚARE:** Înainte de curățare separați aparatul de rețeaua de curent electric. Ștergeți carcasa aparatului cu o lavetă umețată ușor și apoi o uscați. Niciodată nu utilizați solvenți sau agenți de curățare caustici.

**ÎNȚEȚINERE:** Înainte de întreținere separați aparatul de rețeaua de curent electric. Nu deschideți aparatul dumneavoastră înșivă – Pericol de vătămări! Nu lubrifiați cu ulei sau vaselină nicio piesă. Nu este permisă deteriorarea aparatului. Înainte de utilizare reparați sau înlocuiți aparatul.

**MODIFICAREA produsului:** NU este permisă nici o modificare a componentelor conținute în setul de reparații adâncituri QUIXX.

**RECOMANDĂRI DE REPARAȚIE:** În cazul unei deteriorări a cablului de curent electric, trebuie ca acesta să fie înlocuit de către personal calificat pentru evitarea oricărei pericole. În cazul deteriorării componentelor singulare a setului de reparații adâncituri QUIXX, în special dar nu exclusiv a pistolului de lipire la cald, acestea trebuie să fie eliminate ca deșeu în mod regulamentar și să nu mai fie utilizate în continuare. Este permisă predarea aparatului către un terț numai împreună cu instrucțiunile de folosire.

În concordanță cu cerințele Directivei Europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE) aparatul prezent este prevăzut cu un marcaj. Pe produs este desenat următorul simbol al unui tonneron barat. Acest simbol atrage atenția asupra faptului că nu este permisă o eliminare ca deșeu la guniul menajer. Eliminați ca deșeu acest produs la centrele de reciclare care colectează separat aparatele electrice și electronice.

### B) INSTRUCȚIUNI pentru folosirea pistolului de lipire la cald

Nu este adecvat pentru:

- Adâncituri mai mici decât capul de tragere (2,5 cm)
- Adâncituri cu vârf sau muchie
- Adâncituri cu diametrul peste 8 cm
- Nu folosiți la vehicule revopsite, deoarece acolo este mai mare pericolul desprinderii lacului!
- Baza trebuie să fie rezistentă la solvent

1) Montați stativul (etrierul metalic (b)) în găurile prevăzute în acest scop în fața la stânga și dreapta carcasei pistolului de lipire la cald (a), pentru a asigura o așezare sigură a pistolului de lipire la cald (a). 2) Conduceți batonul de adeziv (c) prin ghidaj pe partea din spate a pistolului de lipire la cald. 3) Apoi apăsați declanșatorul de 2-3 ori până când batonul de adeziv s-a fixat în pistolul de lipire la cald. 4) Lăsați pistolul de lipire să se preîncălzească timp de cca. 5 minute. Pistolul de lipire la cald este gata pregătit de utilizare atunci când după acționarea declanșatorului iese adezivul în fața din duză. În timpul preîncălzirii accordează atenție unei poziții stabile a pistolului de lipire la cald.



5) După încheierea procesului de reparație scoateți ștecherul pistolului de lipire la cald din priză, așezați pistolul de lipire la cald pe stativul de sârmă și lăsați-l să se răcească – **NU** încercați să îndepărtați batonul de adeziv nefolosit din pistolul de lipire la cald și depozitați pistolul de lipire la cald abia după ce s-a răcit definitiv.

### C) INSTRUCȚIUNI pentru reparațiile adânciturilor cu Setul de reparații adâncituri QUIXX

1) Curățați suprafața locului avariat cu o lavetă umeză, curată. 2) Pregătiți pistolul de lipire la cald (a), precum este descris la „B) Instrucțiuni pentru folosirea pistolului de lipire la cald”. 3) Selectați o placă de tracțiune (d) adaptată mărării adânciturii. (Indicație: Cu cât este mai mare placa de tracțiune, cu atât este mai mare forța de tracțiune). Mărima plăcii de tracțiune trebuie să fie selectată mai mică decât mărimea adânciturii. 4) Aplicați lipiciul fierbinte (C) din pistolul cu clei fierbinte pe placa de tragere selectată. Asigurați că toate cele 4 găuri ale plăcii de tracțiune sunt umplute cu adeziv (vedea imaginea 1). 5) Plasați imediat placa de tracțiune în mijlocul adânciturii și o mențineți până când aderă fix (imaginați-vă 2). 6) Lăsați adezivul să se întărească cca. 1 minut. Recomandăm să nu lăsați adezivul să se întărească mai mult de 2 minute. 7) Conduceți etrierul de reparație (g) cu gaura centrată peste filetul surubului plăcii de tracțiune lipite. Înșurubați mânerul cu înșurubare (e) pe filetul surubului plăcii de tracțiune. Rotiți lent mânerul cu înșurubare în sens orar atât timp până când deformarea dorită este obținută sau placa de tracțiune se desprinde de baza de aplicare (imaginați-vă 3). 8) Dacă este cazul repetați procesul pentru a îmbunătăți în continuare rezultatul. 9) Dacă rămân resturi de adeziv pe lac sau placa de tragere, pe acestea le puteți îndepărta cu alcool izopropilic, ulei siliconic, dizolvant pentru oja sau un solvent similar. Alternativ, puteți de asemenea să încălziți ușor locul cu un foon, pentru a îndepărta adezivul.

### D) INDICAȚII IMPORTANTE:

Domeniul de temperatură ideal pentru îndepărtarea adânciturilor este de 18-30 grade Celsius temperatură exterioră. Dacă este mai răcoare, efectuați reparația într-un garaj sau încălziți în prealabil adâncitura cu un aparat de încălzire cu aer (de tip foon). Dacă adâncitura nu dispăre complet, repetați procesul până realizați rezultatul dorit. (Indicație: nu toate adânciturile sunt reparabile 100%).

### E) DATE TEHNICE:

Dimensiuni: 170x141x30 mm	Tensiune de rețea: 230 V 50/60 Hz	
Putere: Faza de liniștire: 12 W	Faza de încălzire la regim: 40 W	Temperatura de topire: 170 °C
Timp de încălzire: 8-10 min	Diametrul cartuș: 11 mm	Clasa de protecție: II

### F) EVACUAREA CA DEȘEU:

Indicație de eliminare ca deșeu (2012/19/UE, 2006/66/CE)

Nu este permisă eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice la guniul menajer. Utilizatorul este obligat prin lege să predea aparatele electrice și electronice, la sfârșitul vieții lor funcționale, la punctele de colectare publice organizate în acest scop sau să le returneze la locul de cumpărare. Detalii în acest sens sunt reglementate de către respectiva jurisdicție a țării. Simbolul pe produs și/sau pe ambalaj atrage atenția asupra acestor reglementări.

### G) CONFORMITATE CE:

Declarație de conformitate: Prin prezenta, E.V.I. GmbH declară că produsul (Art.Nr., XY-15305) corespunde directivei (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Declarația de conformitate UE completă este disponibilă la [www.quixx.com](http://www.quixx.com) pentru descărcare.

### BATOANE SPECIALE DE ADEZIV:



### COLOPHONIUM

UF1: 1000-50SD-P003-UKK9

Versiunea 1.2, stadiul: 7 / 2020

**ATENȚIE!** Poate provoca o reacție alergică a pielii. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Purtați mănuși de protecție.

**ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. Aruncați conținutul, recipientul într-un punct de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz







# PL ZESTAW NAPRAWCZY DO USUWANIA WGNIECIEŃ QUIXX

## Instrukcja użycia:

Przed użyciem należy obezpieczyć film na temat zestawu naprawczego do usuwania wgnieceń QUIXX na stronie [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) INFORMACJE O ZAGROZIENIACH:

**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem naprawy należy przeczytać uważnie ze zrozumieniem wszystkie zalecenia. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub obrażeń. **NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ!**

**GORĄCE POWIERZCHNIE. NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Dysza pistoletu do klejenia na gorąco (a) i klej (c) mogą osiągać temperatury od 150 do 200°C. Unikać kontaktu ze skórą.

W razie oparzeń ranę należy płukać natychmiast zimną wodą. Nie próbować najpierw usunąć kleju ze skóry. W razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.

Dzieci mogą używać pistoletu do klejenia na gorąco tylko w obecności osoby dorosłej.

Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Dzieci bez opieki nie mogą wykonywać prac w zakresie czyszczenia i konserwacji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Pistolet do klejenia na gorąco może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub z ograniczoną poczytalnością, lub też przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli obsługa odbywa się pod nadzorem lub jeśli użytkownicy zostali pouczeni w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zapoznani się ze związanymi z tym zagrożeniami.

Pistolet do klejenia na gorąco nie może być używany w warunkach wilgotnych ani w deszczu. Nie narażać na działanie strumienia wody. Gdy produkt nie jest używany i podczas przerw trwających dłużej niż 30 minut, pistolet do klejenia na gorąco należy odłączyć od prądu.

NIE wolno wkładać do pistoletu żadnych innych przedmiotów oprócz zalecanego kleju w sztyfcie. Nie wlewać klejów w formie płynnej ani pastowej.

NIE usuwać kleju w sztyfcie, który został już umieszczony w pistolecie. Może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia pistoletu.

Przy wsuwaniu kolejnego sztyftu kleju należy poczekać, aż zimny klej się nagrzej. Nadmierne wsuniecie kleju w sztyfcie może spowodować jego przyklejenie do pistoletu i zablokowanie urządzenia posuwowego. Nie wsuwać zbyt mocno, tylko poczekać, aż pistolet ponownie się nagrzej.

NIE wyłączać pistoletu przez ciągnięcie za kabel. Urządzenie należy odłączyć, chwytając za wtyczkę.

**UWAGA!** Nieużywany pistolet do klejenia na gorąco należy umieścić na stojaku. Również do ostygnięcia po użyciu. Należy pamiętać, że pozostałe reszki kleju mogą kapać z dyszy na podłoże.

Tylko do użytku domowego i podobnych celów.

**CZYSZCZENIE:** Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć od prądu. Wyrzucić obudowę urządzenia lekko zwilżoną szmatką, a następnie wysuszyć. Nie wolno używać rozpuszczalników ani ostrych środków czyszczących.

**KONSERWACJA:** Przed konserwacją urządzenia należy odłączyć od prądu. Nie otwierać urządzenia samodzielnie – niebezpieczeństwo urazów! Nie smarować ani nie oliwić żadnych elementów. Urządzenie NIE może być uszkodzone. Przed użyciem naprawić lub wymienić urządzenie.

**MODYFIKOWANIE produktu:** Modyfikowanie elementów zestawu naprawczego QUIXX NIE jest dozwolone.

**ZALECENIA DOTYCZĄCE NAPRAW:** W razie uszkodzenia przewodu zasilającego wymianą powinien zająć się wykwalifikowany personel, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia. W razie uszkodzenia poszczególnych elementów zestawu naprawczego QUIXX, zwłaszcza pistoletu do klejenia na gorąco, ale nie tylko, produkt należy go prawidłowo złomować i nie wolno go dalej używać. Urządzenie może być przekazywane osobom trzecim tylko razem z instrukcją obsługi.

Urządzenie jest oznaczone zgodnie z wymogami dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Na produkcie znajduje się poniższy symbol przedkrośnionego pojemnika. Informuje on, że wyrzucanie razem ze zwykłymi odpadami domowymi jest niedozwolone. Produkt należy złomować w zakładzie recyklingu z segregacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

### B) INSTRUKCJA UŻYCIJA PISTOLETU DO KLEJENIA NA GORĄCO

Brak możliwości zastosowania:

- wgniecenia mniejsze niż gąłka ciągnąca (2,5 cm)
- wgniecenia ze szpicem lub krawędzią
- wgniecenia o średnicy powyżej 8 cm
- nie stosować na pojazdach z nieorganicznym lakierem, ponieważ na nich niebezpieczeństwo odprysnięcia jest większe!
- Podłoże musi być odporne na działanie rozpuszczalników.

1) Zamontować stojak (metalowy kabłąk (b)) w odpowiednich otworach znajdujących się z przodu po lewej i prawej stronie w obudowie pistoletu do klejenia na gorąco (a), aby zapewnić stabilność zamocowania pistoletu (a). 2) Włożyć klej w sztyfcie (c) przez podajnik z tyłu pistoletu. 3) Następnie nacisnąć spust 2–3 razy, aż klej w sztyfcie znajdzie się w pistolecie. 4) Poczekać około 5 minut, aż pistolet się nagrzej. Pistolet do klejenia na gorąco jest gotowy do użycia, gdy po naciśnięciu spustu klej wyłynie z dyszy. Podczas nagrzewania pistoletu musi być stabilnie zamocowany.



5) Po zakończeniu naprawy wyciągnąć wtyczkę pistoletu z gniazdka, położyć pistolet na drucianym stojaku i poczekać, aż ostygnie – **NIE** próbować usuwać z pistoletu niezużytego kleju w sztyfcie, a pistolet schować dopiero po całkowitym ostygnięciu.

### C) INSTRUKCJA USUWANIA WGNIECIEŃ ZA POMOCĄ ZESTAWU NAPRAWCZEGO QUIXX

1) Powierzchnię uszkodzonego miejsca należy oczyścić wilgotną, czystą szmatką. 2) Przygotować pistolet do klejenia na gorąco (a) zgodnie z opisem w punkcie „B) Instrukcja używania pistoletu do klejenia na gorąco”. 3) Wbrać płytkę wyciągającą (d) dopasowaną do wielkości wgniecia (wskazówka: im większa płytka wyciągająca, tym większa siła wyciągająca). Wybrana płytka wyciągająca musi być mniejsza niż wielkość wgniecia. 4) Nałóż gorący klej (c) z pistoletu do klejenia na gorąco na wybraną płytkę ciągnącą. Sprawdź, czy wszystkie 4 otwory w płytce wyciągającej są wypełnione klejem (patrz rys. 1). 5) Umieścić natychmiast płytę wyciągającą na środku wgniecia i przytrzymać ją, aż się mocno przyklei (rys. 2). 6) Pozostawić na około 1 minutę, aż klej stwardnieje. Zaleca się, aby klej nie twarśniał dłużej niż 2 minuty. 7) Naprowadzić kabłąk naprawczy (g) otworem centralnie na gwint przyklejonej płytki wyciągającej. Przykręcić uchwyty śrubowy (e) do gwintu płytki wyciągającej. Wkręcać powoli uchwyty śrubowy, obracając w prawą stronę, aż do osiągnięciażądanego odkształcenia lub odłączenia się płytki wyciągającej od podłoża (rys. 3). 8) Jeśli na lakierze lub płycie ciągnącej pozostaną reszki kleju, można je usunąć za pomocą alkoholu izopropylowego, oleju silikonowego, zmywacza do paznokci lub podobnego rozpuszczalnika. Alternatywnie takie miejsca można również lekko podgrzać suszarką do włosów, aby odcedzić klej.

### D) WAŻNE UWAGI:

Idealny zakres temperatury zewnętrznej podczas usuwania wgnieceń wynosi 18-30 stopni Celsjusza. Jeśli jest chłodniej, należy przeprowadzić naprawę w garażu lub podgrzać najpierw wgniecenie za pomocą suszarki do włosów. Jeśli wgniecenie nie zniknie całkowicie, operację należy powtórzyć aż do uzyskaniażądanego efektu (wskazówka: nie wszystkie wgniecenia można w 100% usunąć). Jeśli lakier jest pęknięty lub odprysnięty, nałożenie kleju i wyciągnięcie wgniecenia może doprowadzić do odwarowania lakieru. Nasączyć szmatkę kilkoma kroplami i wyczyścić zanieczyszczone miejsce, wykonując przez kilka sekund łagodne, kolowe ruchy. Wcześniej sprawdzić w niewidocznym miejscu, czy substancja nie uszkodzi lakieru!

### E) DANE TECHNICZNE:

Wymiary: 170x141x30 mm	Napięcie zasilające: 230 V 50/60 Hz	
Moc: Faza spoczynkowa: 12 W	Faza nagrzewania: 40 W	Temperatura topienia: 170°C
Czas podgrzewania: 8-10 min	Średnica wkładu: 11 mm	Stopień ochrony: II

### F) ZŁOMOWANIE:

Informacje o złomowaniu (2012/19/UE, 2006/66/WE)

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania konsumenci są ustawowo zobowiązani do oddawania urządzeń elektrycznych i elektronicznych do publicznych punktów zbiórki albo do placówek handlowych. Szczegóły dotyczące utylizacji są uregulowane w krajowych przepisach. Symbol na produkcie i/lub opakowaniu informuje o tych przepisach.

### G) ZGODNOŚĆ CE:

Deklaracja zgodności: Niniejszy firma E.V.I. GmbH oświadcza, że produkt (Art.Nr., XY-15305) jest zgodny z dyrektywą (LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE, RoHS 2011/65/UE). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna do pobrania na stronie [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECJALNE KLEJE W SZTYFCIE:

**UWAGA!** Może powodować reakcję alergiczną skóry. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować rękawice ochronne.

**W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ:** Umyć dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/tytuł do opieki lekarza. Zawartość: Pojemnik usuwać do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub specjalnych.

### COLOPHONIUM

UFI: 1000-50SD-P003-UKK9

Wersja 1.2, stan na: 7 / 2020

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V~  
50/60 Hz



# HR QUIXX KOMPLET ZA IZVLAČENJE LIMA

## Upute za uporabu:

Prije uporabe pogledajte videozapis o QUIXX kompletu za izvlačenje lima na stranici [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) UPOZORENJA:

**VAŽNO:** Przed rozpoczęciem Prije nego počnete s popravcima, pažljivo pročitajte sve naputke i uvjerite se da se sve razumijeli. Nepravilna uporaba može izazvati strujni udar, požar ili ozljede. **SACUVAJTE OVE UPUTE ZA KASNIJE!**

**VRUĆE POVRŠINE. OPASNOST OD OPEKLINA!** Mlaznica pištolja s vrućim ljepljivom (a) i samo ljepljivo (c) mogu dostići temperaturu između 150 °C i 200 °C. Izbjegavajte bilo kakav dodir s kožom.

U slučaju opekline ozljedu treba smjesta isprati hladnom vodom. Ne pokušavajte ukloniti ljepljivo s kože. Eventualno potražite pomoć liječnika.

Djeca smiju rukovati pištoljem s vrućim ljepljivom samo uz nazočnost odrasle osobe.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora. Čuvati izvan dohvata djece. Pištoljem s vrućim ljepljivom smiju rukovati djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom ili znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nakon što ih ona uputi u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti.

Pištolj s vrućim ljepljivom ne smije se upotrebljavati u vlažnim okruženjima ili na kiši. Ne izlažite ga mlazu vode. Ako ga se ne koristi i pri pauzama duljim od 30 minuta, odvojite pištolj s vrućim ljepljivom s napajanja.

Nemojte NIKAD u uređaj umetati ništa drugo osim preporučenih štapičastih ljepljiva. Ne koristite se tekućim niti pastoznim ljepljivima.

Već umetnuti štapić ljepljiva nemojte NIPOŠTO vaditi iz uređaja. Pištolj s vrućim ljepljivom se tako može nepovratno uništiti.

Nakon umetanja sljedećeg štapića ljepljiva nakratko pričekajte kako bi se hladno ljepljivo moglo ugrijeti. Prekomjerna količina ljepljiva se u pištolju može zaljepiti i blokirati potisnik ljepljiva. Nemojte gurati silom nego sačekajte da se pištolj opet zagrije.

Nemojte NIKADA isključivati pištolj povlačenjem kabela. Pri izvlačenju iz utičnice primite utikač uređaja.

**POZOR!** Odložite pištolj na stalak kada ga ne koristite. Isto vrijedi i za hlađenje nakon uporabe. Ne zaboravite da preostalo ljepljivo može s mlaznice kapati na podlogu.

Predviđeno samo za kućnu uporabu i slične svrhe.

**ČIŠĆENJE:** Prije čišćenja odvojite uređaj sa strujne mreže. Prebršite kudište uređaja blago navlaženom krpom pa ga zatim posušite. Nipošto nemojte rabiti otapala niti agresivna čistila.

**ODRŽAVANJE:** Prije održavanja odvojite uređaj sa strujne mreže. Nemojte sami otvarati uređaj - opasnost od ozljeda! Nemojte podmazivati nikakve dijelove. NE rabite oštećeni uređaj. Prije uporabe ga popravite ili zamijenite.

**IZMJENE proizvođa:** Nikakve izmjene dijelova QUIXX kompleta za izvlačenje lima NISU dopuštene.

**PREPORUKE ZA POPRAVAK:** U slučaju oštećenja strujnog kabela, radi izbjegavanja opasnosti mora ga zamijeniti stručno osoblje. Ako su su pojedini dijelovi QUIXX kompleta za izvlačenje lima oštećeni, a naročito, ali ne i isključivo pištolj s vrućim ljepljivom, treba ih propisno zbrinuti u otpad i više ne upotrebljavati. Uređaj se drugima smije proslijediti samo skupa s uputama za uporabu.

Priloženi uređaj nosi oznaku sukladno zahtjevima europske Direktive 2002/96/EZ o električnom i električnom otpadu (WEEE). Na proizvodu se nalazi simbol prekrizane kante za smeće. On ukazuje na to da nije dopušteno odlagati proizvod kao komunalni otpad. Predajte ovaj proizvod reciklažnom centru sa zasebnom uslugom prikupljanja električnog i električkog otpada.

### B) UPUTE ZA RUKOVANJE PIŠTOLJEM S VRUĆIM LJEPLJIVOM

1) Montirajte stalak (metalni oslonac (b)) u predviđene otvore na prednjoj lijevoj i desnoj strani kudišta pištolja s vrućim ljepljivom (a) kako biste zajamčili njegov sigurnan položaj (a). 2) Utisnite štapić ljepljiva (c) u otvor na stražnjoj strani pištolja. 3) Nakon toga 2-3 puta stisnite okidač, tako da se ljepljivo dobro smjesti u pištolju. 4) Pustite pištolj oko 5 minuta neka radi kako bi se zagrijavao. Pištolj je zatim spreman za uporabu, ako po prihrsku na okidač naprijed iz mlaznice izlazi ljepljivo. Dok se uređaj grije, pazite da pištolj stoji stabilno. 5) Po završetku popravka izvucite utikač pištolja iz utičnice, postavite pištolj na žičani stalak i ostavite ga neka se ohladi – NE pokušavajte iz pištolja uklanjati neiskorišteno ljepljivo, a odložite ga u stranu tek nakon što se u potpunosti ohladi.



### C) UPUTE ZA RAD QUIXX kompleta za izvlačenje lima

1) Površinu oštećenog mjesta prebršite vlažnom, čistom krpom. 2) Pripremite pištolj s vrućim ljepljivom (a) kao što je opisano pod „B) UPUTE ZA RUKOVANJE PIŠTOLJEM S VRUĆIM LJEPLJIVOM“. 3) Odaberite vakuumski zatezač (d) koji odgovara veličini udubljenja. (Napomena: Što je vakuumski zatezač veći, to je veća i snaga povlačenja.) 4) Odaberite zatezač koji je manji od udubljenja. 5) Nanesite vruće ljepljivo (c) iz pištolja za vruće ljepljivo na odabranu pločicu. Uvjerite se da su sva 4 otvora na vakuumskom zatezaču ispunjena ljepljivom (pogledajte sl. 1). 6) Zatezač odmah postavite posred udubljenja i držite ga sve dok se dobro ne zaljepi (sl. 2). 6) Ostavite ljepljivo oko 1 minuta neka se slegne. Ne prepporučujemo Vam da čekate dulje od 2 minuta. 7) Postavite držak za popravke (g) s otvorom posred navoja vijka preko nalijepljenog zatezača. Zavijte zvjezdastu ručku (e) na navoj zatezača. Lagano okrećite zvjezdastu ručku udesno dok ne postignete željeno micanje lima ili dok se zatezač ne odvoji od podloge (sl. 3). 8) Radi boljeg rezultata eventualno ponovite postupak. 9) Plastičnim zatikom (f) oprezno uklonite eventualno preostalo ljepljivo (sl. 4).

### D) VAŽNE NAPOMENE:

Idealna vanjska temperatura za izvlačenje lima je između 18 °C i 30 °C. Ako je hladnije, popravak izvedite u garaži ili prethodno sušačem za kosu zagrijte udubljenje. Ako udubljenje ne nestane u potpunosti, ponavljajte postupak, dok ne postignete željeni rezultat. (Napomena: Ne mogu se izvršiti sva udubljenja.) Ako je lak napukao ili se oluštio, nanošenjem ljepljiva i izvlačenjem lima možete ga u potpunosti skinuti. Za uklanjanje ostataka ljepljiva s vozila ili vakuumskog zatezača možete upotrijebiti izopropil alkohol. Nanesite nekoliko kapi na krpu pa zahvaćeno područje nekoliko sekundi čistite opreznim kružnim pokretima. Prethodno na nekom manje vidnom mjestu ispitajte izdržljivost laka!

### E) TEHNIČKI PODACI:

Dimenzije: 170x141x30 mm	Napon: 230 V 50/60 Hz	
Snaga: Faza mirovanja: 12 W	Faza zagrijavanja: 40 W	Temperatura topljenja: 170 °C
Trajanje zagrijavanja: 8-10 min	Promjer uloška: 11 mm	Stupanj zaštite: II

### F) ODLAGANJE U OTPAD:

Napomena o odlaganju u otpad (2012/19/EU, 2006/66/EZ)

Električni i elektronički uređaji ne smiju se odlagati u komunalni otpad. Zakonska je obveza potrošača elektronične i elektroničke uređaje po isteku njihovog vijeka trajanja predati nadležnom komunalnom sabirnom mjestu ili vratiti prodavaču. Pojednostinost regulira odgovarajući nacionalni zakon. Simbol na proizvodu i/ili ambalaži ukazuje na te odredbe.

### G) CE SUKLADNOST:

Izjava o sukladnosti: Ovim putem proizvođač E.V.I. GmbH izjavljuje da je proizvod (Art.Nr., XY-15305) u skladu s direktivama (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Čitav tekst EU Izjave o sukladnosti možete preuzeti na stranici [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### POSEBNA ŠTAPIČASTA LJEPLIVA:



**UPOZORENJE!** Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Nositi zaštitne rukavice.

**U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:** oprati velikom količinom vode. U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika. Odstraniti sadržaj, spremnik u opasnu ili posebnu točku skupljanja otpada.

### COLOPHONIUM

UFi: 1000-50SD-P003-UKK9

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



# SL QUIXX KOMPLET ZA ODPRAVLJANJE UDRTIN

## Navodila za uporabo:

Pred uporabo si oglejte video "QUIXX Dellen Reparatur-Set" na naslovu [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) OPOZORILA NA NEVARNOST:

**POMEMBNO:** pred začetkom odpravljanja udrtin pazljivo preberite vsa navodila se prepričajte, da jih pravilno razumete. Pri nestrokovni uporabi preti nevarnosti udara električnega toka, požara ali telesnih poškodb. **SHRANITE NAVODILA, DA JIH BOSTE LAHKO UPORABILI TUDI KASNEJE!**

**vroče površine. NEVARNOST OPEKLIN!** Šoba pištole za vroče lepljenje (a) in lepilo (c) lahko dosežeta temperaturo med 150 in 200 °C. Preprečite stik s kožo.

Če se opečete, opeklino takoj izperite z mrzlo vodo. Ne poskusite prej odstraniti lepila s kože. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

Otroci smejo uporabljati pištolo za vroče lepljenje samo v prisotnosti odrasle osebe.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opraviti čiščenja in vzdrževanja brez prisotnosti odrasle osebe. Shranite izven dosega otrok. Pištolo za vroče lepljenje smejo uporabljati otroci, ki so dopolnili starost 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj, če so jih o mogočih nevarnostih ustrezno poučile oziroma jih nadzirajo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost; vsakdo, ki uporablja pištolo, mora poznati nevarnosti pri uporabi.

Pištole za vroče lepljenje ni dovoljeno uporabljati v vlažnem okolju in v dežju. Ne izpostavljajte je vodnemu curku. Pri neuporabi in pri premoreh dela, daljših od 30 minut, ločite pištolo od električnega omrežja.

V pištolo NIKOLI ne vstavljajte drugih predmetov kot priporočenih palčk lepila. Ne vstavljajte tekočih ali pastoznih lepil.

Iz pištole NIKOLI ne odstranite že vstavljene palčke lepila. Pri tem bi povzročili nepopravljivo poškodbo pištole.

Pri vstavljanju naslednje palčke lepila počakajte nekaj časa, da se hladno lepilo lahko segreje. Pri premočnem potiskavanju palčke lepila se lepilo lahko zalepi v pištoli in blokira mehanizem za premikanje palčke. Ne potiskajte palčke na silo, ampak pustite, da se pištola segreje.

Pri ločitvi pištole od električnega omrežja NIKOLI ne vlecite za kabel. Napravo izklopite z izvlekom vtiča.

**POZORI!** V času neuporabe mora pištola stati na svojem stojalu. Tudi med ohlajanjem po uporabi. Upoštevajte, da v šobi prisotni ostanki lepila lahko kapljajo na podlago.

Samo za uporabo v hiši in v podobne namene.

**ČIŠČENJE:** Pred čiščenjem ločite napravo od električnega omrežja. Obrisite ohišje naprave z zmerno navlaženo krpo in ga nato osušite. Nikoli ne uporabljajte topil ali agresivnih čistil.

**VZDRŽEVANJE:** Pred vzdrževanjem ločite napravo od električnega omrežja. Ne odpirajte naprave - nevarnost telesnih poškodb! Ne mažite nobenih delov z oljem ali maslo. Naprava NE sme biti poškodovana. Pred uporabo poskrbite za popravilo ali zamenjavo naprave.

**SPREMINJANJE naprave:** Sestavnih delov kompleta za odpravljanje udrtin QUIXX NI dovoljeno spreminjati.

**PRIPOROČILA GLEDE POPRAVIL:** V primeru poškodovanja kabla mora kabel zamenjati strokovno usposobljena oseba zaradi preprečitve nevarnosti. Pri poškodovanju posameznih delov kompleta za odpravljanje udrtin QUIXX, zlasti pištole za vroče lepljenje, je te dele treba strokovno odstraniti in jih ni dovoljeno še naprej uporabljati. Napravo smete izročiti drugi osebi samo skupaj z navodili za uporabo.

V skladu z zahtevami Evropske direktive 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) je ta naprava opremljena z oznako. Na izdelku je prikazan ta simbol s prečrtanim zabojujnikom za odpadke. Simbol opozarja, da naprave ni dovoljeno odvračati med gospodinjske odpadke. Izdelek oddajte na zbirnem mestu z ločenim zbiranjem električnih in elektronskih naprav.

### B) NAVODILA ZA UPORABO PIŠTOLE ZA VROČE LEPLJENJE

Ni primerno:

- Udrtine, ki so manjše od potnega gumba (2,5 cm)
- Udrtine s konico ali robom
- Udrtine premera nad 8 cm
- Ne uporabljajte na naknadno lakiranih vozilih, tam je prisotno večje tveganje odstopanja laka!
- Podlaga mora biti odporna proti topilom

1) Montirajte stojalo (kovinski lok (b)) v za ta namen izdelani luknji na srednji levi in desni strani ohišja pištole (a), da bo zagotovljena varna stoja pištole (a). 2) Vstavite palčko lepila (c) v dovodno odprtino na hrbtni strani pištole. 3) Nato 2-3 krat pritisnite sprožilec, da se palčka lepila trdno usede v pištolo. 4) Pustite, da se pištola ogreva približno 5 minut. Pištola je pripravljena za uporabo, ko pri pritisku sprožilca lepilo izstopa spredaj iz šobe. Med predhodnim segrevanjem pištole pazite na varno stoji pištole. 5) Po koncu odpravljanja udrtin izvlecite vtič pištole iz vtičnice, odložite pištolo na kovinski lok in počakajte, da se ohladi - **NE** poskusite odstraniti neporabljene lepila iz pištole; pištolo pospravite šele potem, ko se dokončno ohladi.



### C) NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE UDRTIN S KOMPLETOM QUIXX

1) Površino poškodovanega mesta očistite z vlažno in čisto krpo. 2) Pripravite pištolo (a), kot je opisano pod „B) Navodila za uporabo pištole za vroče lepljenje“. 3) Izberite vlečno ploščo (d), ki po velikosti ustreza udrtini. (Napotek: čim večja je vlečna plošča, tem večja je vlečna sila). Vlečna plošča mora biti manjša od udrtine. 4) Naneste goruče lepilo (C) z goruče lepilne pištole na zvolenl (tažnu) doku. Zagotovite, da so vse štiri luknje vlečne plošče napolnjene z lepilom (slika 1). 5) Takoj namestite vlečno ploščo na sredino udrtine in jo trdno držite toliko časa, da se trdno prilepi (slika 2). 6) Pustite, da se lepilo strjuje približno 1 minuta. Priporočamo, da se lepilo ne strjuje dlje od 2 minut. 7) Namestite ročaj za popravila (g) s sredino izvrtine z navojem nad sredino prilepljene vlečne plošče. Privijte navojni ročaj (e) na navoj vlečne plošče. Počasi obračajte navojni ročaj v smeri urinih kazalcev, da dosežete zeleno deformacijo ali da se vlečna plošča loči od podlage (slika 3). 8) Če ostanejo ostanki lepila na laku ali vlečni plošči, jih lahko odstranite z izopropilnim alkoholom, silikonskim oljem, sredstvom za odstranjevanje laka za nohte ali podobnim topilom. Druga možnost je, da mesto narahlo segrejete s fenom, da lahko odstranite lepilo.

### D) POMEMBNI NAPOTKI:

Idealno temperaturno območje okolice pri odpravljanju udrtin je 18-30 stopinj. Pri nižji temperaturi delo opravite v garaži ali pred delom segrejte udrtino s sušilnikom za lase. Če udrtina ne izgine povsem, ponovite postopek, da dosežete zelen rezultat. (Opomba: ni mogoče vseh udrtin 100-odstotno odpraviti). Če je lak odrgan ali se lušči, lahko z nanašanjem lepila in odpravljanjem udrtine povzročite, da lak odstopi. Neznatni mali kapljici na krpo in očistite območje, na katerem so ostanki lepila, z nanesitimi krožnimi gibi. Pred tem na neopaznem mestu preverite, ali sredstvo škoduje laku.

### E) TEHNIŠKI PODATKI:

Mere: 170x141x30 mm	Napajalna napetost: 230 V 50/60 Hz	
Moč: v mirovanju: 12 W	med segrevanjem: 40 W	Temperatura tališča: 170 °C
Čas segrevanja: 8-10 min	Premer patrone: 11 mm	Razred zaščite: II

### F) ODSTRANITEV:

Direktiva o odstranjevanju (2012/19/EU, 2006/66/ES)  
Električnih in elektronskih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zakon od uporabnika zahteva, da oslužbene električne in elektronske naprave odda na ustreznih zbirnih mestih ali tam, kjer je naprave kupil. Podrobnosti o tem določa državna zakonodaja. Simbol na izdelku in/ali embalaži opozarja na ta predpis.

### G) CE-SKLADNOST:

Izjava o skladnosti: E.V.I. GmbH s tem izjavlja, da izdelek (Art.Nr., XY-15305) ustreza direktivi (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Celotno EU-izjavo o skladnosti je mogoče prenesti s spletni strani [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### PALČKI POSEBNEGA LEPLILA:



**POZOR!** Lahko povzroči alergijski odziv kože.

Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na vilju posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Nositi zaščitne rokavice.

**PRI STIKU S KOŽO:** Umiti z veliko vode.

Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. Vsebinsko, posodo zavrzite na nevarne ali posebne odpadne vode.

COLOPHONIUM

UFi: 1000-50SD-P003-UKK9

XY-15305, 12/40 W  
Input 230 V ~  
50/60 Hz



Različica 1.2, stanje: 7 / 2020

# SR QUIXX KOMPLET ZA IZVLAČENJE LIMA

## Uputstvo za upotrebu:

Pre korišćenja pogledajte videozapis o QUIXX kompletu za izvlačenje lima na stranici [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

### A) UPOZORENJA:

**VAŽNO:** Pre nego što započnete popravku, pažljivo pročitajte sve instrukcije i uverite se da se sve razumeli. Nepravilna upotreba može da izazove strujni udar, požar ili povrede. **SACUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA KASNIJE!**

**VRELE POVRŠINE. OPASNOST OD OPEKOTINA!** Mlaznica pištolja sa vrućim lepkom (a) kao i sam lepak (c) mogu dostići temperaturu između 150 °C i 200 °C. Izbegavajte bilo kakav dodir sa kožom.

U slučaju opekotina povredu odmah isperite hladnom vodom. Ne pokušavajte da uklonite lepak sa kože. Po potrebi se obratite lekaru.

Deca smeju da koriste pištolj sa vrućim lepkom samo u prisustvu odrasle osobe.

Deca ne smeju da se igraju s uređajem. Deca ne smeju da čiste niti održavaju uređaj bez nadzora. Čuvati van domašaja dece. Pištoljem sa vrućim lepkom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom ili znanjem samo uz nadzor osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili nakon upućivanja u njegovo bezbedno korišćenje i eventualne povezane opasnosti.

Pištoli sa vrućim lepkom ne sme da se koristi u vlažnim okruženjima ili na kiši. Ne izlažite ga mlazu vode. Dok se ne koristi kao i pri zamućava dužim od 30 minuta, odvojite pištolj sa vrućim lepkom sa napajanja.

Nemojte NIKAD u uređaj stavljati ništa drugo osim preporučenih štapićastih lepka. Nemojte da upotrebljavate tečne niti pastozne lepke.

Već umetnuti štapić lepka nemojte NI U KOM SLUČAJU ponovo vaditi iz uređaja. Pištolj sa vrućim lepkom se tako može nepovratno uništiti.

Nakon umetanja narednog štapića lepka nakratko pričekajte kako bi hladan lepak mogao da se zagreje. Prekomerna količina lepka u pištolju može da se zalepi i blokira potiskivač lepka. Nemojte gurati silom, nego sačekajte da se pištolj ponovo zagreje.

Nemojte NIKADA isključivati pištolj povlačenjem kabla. Pri izvlačenju iz utičnice držite utikač uređaja.

**PAŽNJA!** Postavite pištolj na stalak kada ga ne koristite. Isto važi i za hlađenje nakon upotrebe. Ne zaboravite da preostali lepak može da kaplje sa mlaznice na podlogu.

Prevideno samo za privatnu upotrebu i lične svrhe.

**ČIŠĆENJE:** Pre čišćenja odvojite uređaj sa strujne mreže. Prebršite kucište uređaja blagom navlaženom krpom pa ga potom osušite. Ni u kom slučaju nemojte koristiti rastvarače niti agresivna sredstva za čišćenje.

**ODRŽAVANJE:** Pre radova održavanja odvojite uređaj sa strujne mreže. Nemojte sami otvarati uređaj - opasnost od povreda! Nemojte podmazivati nikakve delove. NEMOJTE da koristite uređaj, ako je oštećen. Pre upotrebe ga popravite ili zamenite.

**IZMENE proizvoda:** NISU dozvoljene nikakve izmene delova QUIXX kompleta za izvlačenje lima.

**PREPORUKE ZA POPRAVKU:** U slučaju oštećenja strujnog kabla, radi izbegavanja opasnosti mora da ga zameni stručno osoblje. Ako su neki delovi QUIXX kompleta za izvlačenje lima oštećeni, a naročito, ali ne i isključivo pištolj sa vrućim lepkom, treba ih propisno odložiti u otpad i više ne koristiti. Uređaj sme da se prosljede drugima samo zajedno sa uputstvom za rad.

Priloženi uređaj nosi oznaku u skladu sa zahtevima evropske Direktive 2002/96/EZ o električnom i elektronskom otpadu (WEEE). Na proizvodu se nalazi simbol precrtane kante za smeće. On ukazuje na to da je zabranjeno odlaganje proizvoda u komunalni otpad. Predajte ovaj proizvod reciklažnom centru sa zasebnom uslugom prikupljanja električnog i elektronskog otpada.

### B) UPUTSTVO ZA UPOTREBU PIŠTOLJA SA VRUĆIM LEPKOM

Nije pogodno u sledećim slučajevima:

- za udubljenja manja od novčića (2,5 cm)
- za udubljenja sa šiljkom ili ivicom
- za udubljenja prečnika većeg od 8 cm
- Nemojte koristiti na prefabrimim vozilima, jer je tada veća opasnost od ljuškavanja farbe!
- Podloga mora biti otporna na rastvarače

1) Montirajte stalak (metalni oslonac (b)) u predviđene otvore sa prednje leve i desne strane na kucištu pištolja sa vrućim lepkom (a) kako biste mu stabilizovali položaj (a). 2) Ugrajte štapić lepka (c) u otvor na poleđini pištolja. 3) Potom 2-3 puta pritisnite okidač tako da se lepak oborilo pozicionira u pištolju. 4) Pustite pištolj da radi oko 5 minuta kako bi se zagreje. Pištolj potom može da se koristi, ako po pritisku na okidač napred iz mlaznice izlazi lepak. Dok se uređaj zagreva, obratite pažnju na stabilan položaj pištolja. 5) Nakon popravke izvucite utikač pištolja iz utičnice, postavite pištolj na žičani stalak i ostavite ga da se ohladi – NE pokušavajte da uklonite neiskorišćeni lepak iz pištolja. Odložite ga u stranu tek nakon što se u potpunosti ohladi.



### C) UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE QUIXX kompleta za izvlačenje lima

1) Površinu oštećenog mesta prebršite vlažnom, čistom krpom. 2) Pripremite pištolj sa vrućim lepkom (a) kao što je opisano pod „B) UPUTSTVO ZA UPOTREBU PIŠTOLJA SA VRUĆIM LEPKOM“. 3) Odaberite vakuumski zatezač (d) koji odgovara veličini udubljenja. (Napomena: Što je vakuumski zatezač veći, to je veća i snaga povlačenja.) Odaberite zatezač koji je manji od udubljenja. 4) Nanesite vrući lepak (C) iz pištolja za vruće lepljenje na izabranu ploču za izvlačenje... Uverite se da su dva 4 otvora na vakuumskom zatezaču ispunjena lepkom (pogledajte sl. 1). 5) Odmah postavite zatezač posred udubljenja i držite ga dok se dobro ne zalepi (sl. 2). 6) Ostavite lepak oko 1 minuta da se stegne. Ne preporučujemo Vam da čekate duže od 2 minuta. 7) Postavite držač za popravku (g) sa otvorom posred navoja vijka preko nalepljenog zatezača. Zavijte zvezdastu ručku (e) na navoj zatezača. Polako okrećite zvezdastu ručku udusno dok ne postignete željeno pomeranje lima ili dok se zatezač ne odvoji od podloge (sl. 3). 8) Radi boljeg rezultata eventualno ponovite postupak. 9) Ako ostaci lepka zaostanu na farbi ili ploči za zatezanje, možete ih ukloniti pomoću izopropan alkohola, silikonskog ulja, skidača laka za nokte ili sličnog rastvarača. Umesto toga, možete odgovarajuće mesto blago da zagrejte fenom, kako biste uklonili lepak.

### D) VAŽNE NAPOMENE:

Idealna spoljašnja temperatura za izvlačenje lima je između 18 °C i 30 °C. Ako je hladnije, popravku obavite u garaži ili prethodno fenom zagrejte udubljenje. Ako udubljenje ne nestane u potpunosti, ponavljajte postupak dok ne postignete željeni rezultat. (Napomena: Ne mogu se poravnati svta udubljenja.) Ako je lak napukao ili se oљуštio, nanošenjem lepka i izvlačenjem udubljenja možete ga u potpunosti skinuti. Nanesite nekoliko kapi na krpu pa zahvaćeno područje nekoliko sekundi čistite pažljivim kružnim pokretima. Prethodno na nekom manje vidnom mestu ispitajte izdržljivost laka!

### E) TEHNIČKI PODACI:

Dimenzije: 170x141x30 mm	Napon: 230 V 50/60 Hz	
Snaga: Faza mirovanja: 12 W	Faza zagrevanja: 40 W	Temperatura topljenja: 170 °C
Trajanje zagrevanja: 8-10 min	Prečnik uloška: 11 mm	Stepen zaštite: II

### F) ODLAGANJE U OTPAD:

Napomena o odlaganju u otpad (2012/19/EU, 2006/66/EZ)  
Električni i elektronski uređaji ne smeju da se odlažu u komunalni otpad. Zakonska obveza potrošača je da električni i elektronske uređaje po isteku njihovog radnog veka dostavi odgovarajućem komunalnom sabirnom mestu ili vrati prodavcu. Pojednostoregulishe odgovarajućem nacionalnim zakon. Simbol na proizvodu i/ili ambalaži ukazuje na te odredbe.

### G) CE usklađenost:

Izjava o usklađenosti: Ovim putem proizvođač E.V.I. GmbH izjavljuje da je proizvod (Art.Nr., XY-15305) u skladu s direktivama (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU). Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti možete preuzeti na stranici [www.quixx.com](http://www.quixx.com).

### SPECIJALNA ŠTAPIĆASTA LEPKA:



**PAŽNJA!** Može da izazove alergijske reakcije na koži. Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda. Čuvati van domašaja dece. Nositi zaštitne rukavice.

**AKO DOSPE NA KOŽU:** Oprati sa puno sapuna i vode. Ako dođe do iritacije kože ili osipa: Potražiti medicinski savet/mišljenje. Odložiti sadržaj, posudu na opasnu ili posebnu tačku sakupljanja otpada.

COLOPHONIUM  
UF1: 1000-50SD-P003-UKK9

Verzija 1.2, stanje: 7 / 2020

